



DRUCKLUFT-SET PDL5 5 B1

AIR COMPRESSOR SET PDL5 5 B1

ACCESSOIRES PNEUMATIQUES MULTIFONCTIONS PDL5 5 B1

DE AT CH

DRUCKLUFT-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR BE

ACCESSOIRES PNEUMATIQUES MULTIFONCTIONS

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

PL

ZESTAW NA SPRĘŻONE POWIETRZE

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

SK

PNEUMATICKÁ SÚPRAVA

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

GB IE

AIR COMPRESSOR SET

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

NL BE

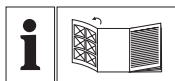
PERSLUCHT-SET

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

CZ

PNEUMATICKÁ SADA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze



DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB **IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR **BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	21
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	55
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	71
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	87
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	103

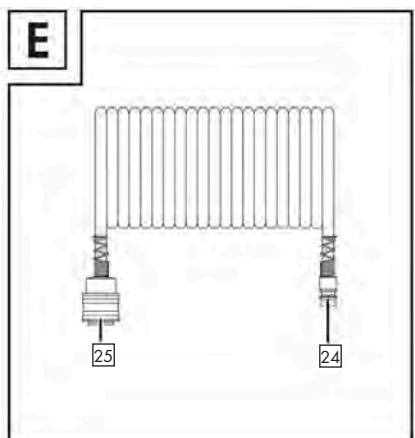
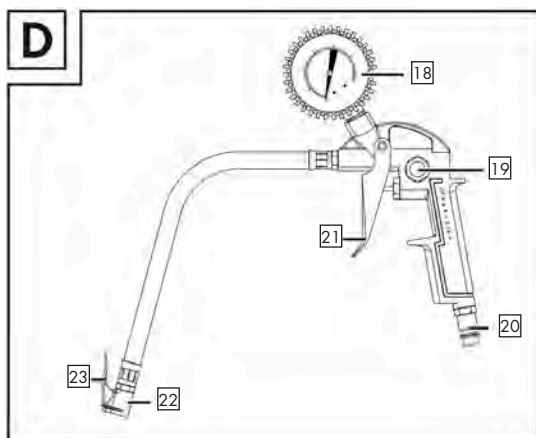
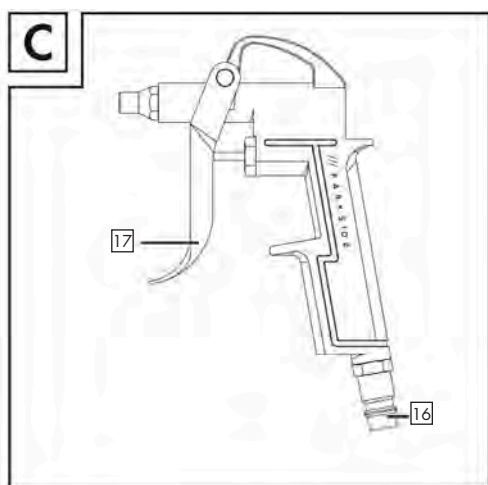
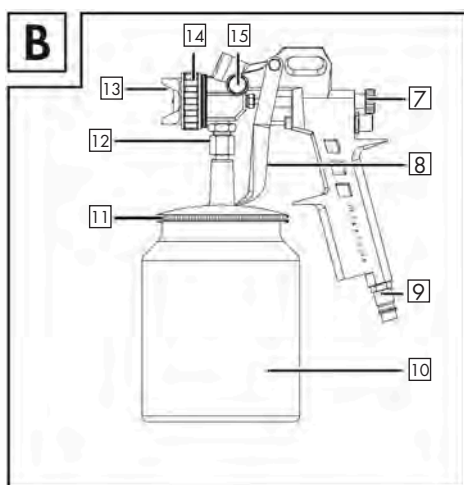
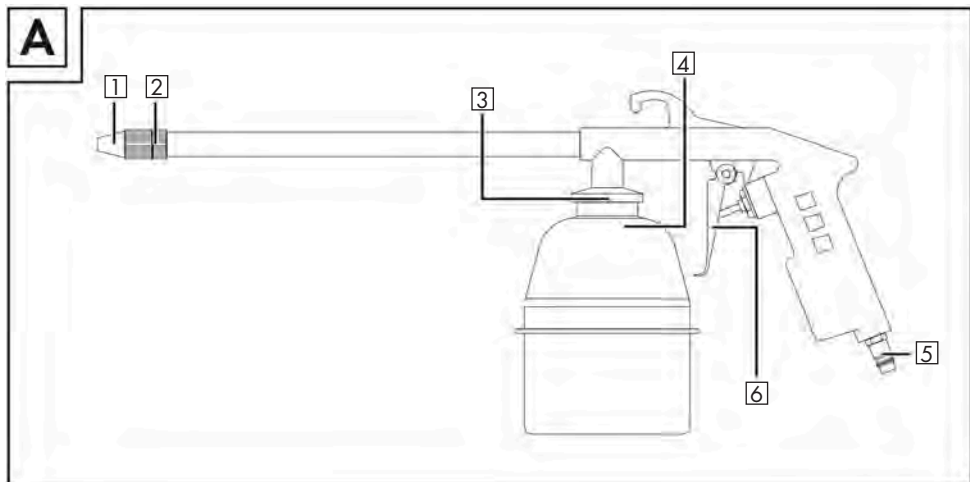











Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 7
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 8
Restrisiko	Seite 8
Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge	Seite 8
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme	Seite 12
Inbetriebnahme	Seite 13
Geräte anschließen.....	Seite 13
Bedienung der Druckluft-Farbspritzpistole	Seite 13
Sprühfläche vorbereiten.....	Seite 13
Druckluft-Farbspritzpistole ein- /ausschalten.....	Seite 14
Farbmenge einstellen.....	Seite 14
Farbstrahl einstellen.....	Seite 14
Düse austauschen.....	Seite 14
Wartung.....	Seite 15
Bedienung der Druckluft-Sprühpistole	Seite 15
Sprühfläche vorbereiten.....	Seite 15
Druckluft-Sprühpistole ein- / ausschalten.....	Seite 15
Materialmenge einstellen.....	Seite 16
Wartung.....	Seite 16
Bedienung des Druckluft-Reifenfüllers	Seite 16
Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole	Seite 17
Wartung.....	Seite 17
Lagerung	Seite 17
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite 17
EU-Konformitätserklärung	Seite 17
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite 18
Garantiebedingungen.....	Seite 18
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	Seite 18
Garantieumfang.....	Seite 18
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 18
Service.....	Seite 19

• **Tabelle der verwendeten Piktogramme**

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Wichtiger Hinweis!
	Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe!		Achtung! Mögliche Gefahren!
	Druckluftschlauch		Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!		Verpackungsmaterial - Wellpappe
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		

DRUCKLUFT-SET PDL5 5 B1

• **Einleitung**



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Gerätes. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Die Inbetriebnahme darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

Nicht in die Hände von Kindern kommen lassen!

• **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Druckluft-Farbspritzpistole PDL5 B1-1:

Das druckluftbetriebene Gerät ist nur bestimmt zum Auftragen / Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Kraftfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln. Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien.

Druckluft-Sprühpistole PDL5 5 B 1-2:

Dieses Gerät ist bestimmt zum Einsprühen und Aufsprühen von Reinigungsmitteln und Sprühölen, sowie zum Wachsen und Versiegeln. Sie können mit dem Gerät Spritzgut bis maximal 80 DIN / Sec. verarbeiten.

Druckluft-Reifenfüller PDL5 5 B 1-3:

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Reifen mit einem Schrader-Ventil geeignet. Nach den Füllvorgang kann der Reifendruck über das Manometer abgelesen werden.

HINWEIS:

Das Manometer **18** ist nicht geeicht. Überprüfen Sie deshalb den Reifendruck zeitnah mit einem geeigneten Gerät an einer Tankstelle oder KFZ-Werkstatt.

Druckluft-Ausblaspistole PDL5 5 B 1-4:

Dieses Gerät ist zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen und schwer zugänglichen Stellen sowie zum Trockenblasen feuchter Stellen bestimmt. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Arbeitsbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Arbeitsbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Die Geräte sind nur für den privaten Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

• Lieferumfang

- 1 Druckluft-Farbspritzpistole PDL5 5 B1-1
- 1 Druckluft-Sprühpistole PDL5 5 B1-2
- 1 Druckluft-Reifenfüller PDL5 5 B1-3
- 1 Druckluft-Ausblaspistole PDL5 5 B1-4
- 1 Alu-Saugbecher 1000 ml
- 1 Saugbecher 900 ml
- 1 Druckluftschlauch PE 5 m
- 1 Bedienungsanleitung

• Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Düse
- 2** Kontermutter
- 3** Belüftungsöffnung
- 4** Saugbecher
- 5** Druckluftanschluss der Druckluft-Sprühpistole
- 6** Abzughebel der Druckluft-Sprühpistole

Abbildung B:

- 7** Farbmengenregulierschraube
- 8** Abzughebel der Druckluft-Farbspritzpistole
- 9** Druckluftanschluss der Druckluft-Farbspritzpistole
- 10** Alu-Saugbecher
- 11** Deckel
- 12** Befestigungsmutter
- 13** Düsenkopf
- 14** Überwurfmutter
- 15** Regler

Abbildung C:

- 16** Druckluftanschluss der Druckluft-Ausblaspistole
- 17** Abzughebel der Druckluft-Ausblaspistole

Abbildung D:

- 18** Manometer
- 19** Ablassventil
- 20** Druckluftanschluss des Druckluft-Reifenfüllers
- 21** Abzughebel des Druckluft-Reifenfüllers
- 22** Klemmventil
- 23** Ventilsperre

Abbildung E:

24 Kompressoranschluss

25 Schnellkupplung

• Technische Daten

Druckluft-Farbspritzpistole PDL5 5 B1-1:

Arbeitsdruck: max. 5 bar
Düsengröße: Ø 1,5 mm
Saugbecher: ca. 1000 ml
Empfohlene Viskosität: 18–23 DIN / Sec.

Druckluft-Sprühpistole PDL5 5 B1-2:

Arbeitsdruck: max. 8 bar
Düsengröße: Ø 3 mm
Saugbecher: ca. 900 ml

Druckluft-Reifenfüller PDL5 5 B1-3:

Arbeitsdruck: max. 6 bar

Druckluft-Ausblaspistole PDL5 5 B1-4:

Arbeitsdruck: max. 5 bar

Druckluftschlauch:

Arbeitsdruck: max. 8 bar
Länge: 5 m

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschpegel am Ort des Benutzers beträgt:

Schalldruckpegel:

Druckluft-Farbspritzpistole: LpA = 81,7 dB (A)

Druckluft-Sprühpistole: LpA = 85,4 dB (A)

Druckluft-Reifenfüller: LpA = 84,4 dB (A)

Druckluft-Ausblaspistole: LpA = 86,1 dB (A)

Unsicherheit: KpA = 2,5 dB

• Restrisiko

Auch wenn Sie die Geräte vorschriftsmäßig

bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung des Druckluft-Sets auftreten:

- Gefahr durch herumschlagende Druckluftschläuche
- Sturzgefahr durch herumliegende Druckluftschläuche

Vermindern Sie das Risiko, indem Sie die Geräte sorgfältig und vorschriftsmäßig benutzen und alle Anweisungen befolgen.

HINWEIS!

- ▶ Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Geräte. Benutzen Sie die Geräte nicht, wenn diese defekt sind.

Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

HINWEIS!

- ▶ Der im folgenden Text verwendete Begriff „Druckluftgerät“, oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannten Druckluftgeräte.

BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST

BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!

⚠️ WARNUNG! Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen.

Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WARNUNG! Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Druckluftgeräten vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.

Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einstellen, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an den Geräten sowie vor der Arbeit in der Nähe der Geräte zu lesen und müssen verstanden werden. Ist

dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR

Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.

⚠️ WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR

Überschreiten Sie niemals die im Abschnitt „Technische Daten“ genannten maximalen Arbeitsdrücke. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

⚠️ WARNUNG!

RÜCKSTOSSKRÄFTE

Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

⚠️ WARNUNG!

EXPLOSIONSGEFAHR

Verwenden Sie zur Reinigung der Druckluftgeräte niemals Benzin oder andere entflammable Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes

führen. Arbeiten Sie mit den Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potenziell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Verwenden Sie die Geräte nur in den Anwendungsgebieten, für die sie konzipiert wurden!
- Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Die Geräte dürfen nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Richten Sie die Geräte nicht auf Menschen und/ oder Tiere.
- Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer.
- Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von den Geräten. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln

bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen der Geräte können Gefahren verursachen.
- Bewahren Sie ungenutzte Druckluftgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Geräte nicht benutzen, die mit diesen nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluftgeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport die Geräte von der Druckluftquelle.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen

durch einen zurück schnellen Schlauch, zu vermeiden.

- Achten Sie auf Beschädigung. Kontrollieren Sie die Geräte vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollten die Geräte Mängel aufweisen, dürfen sie auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Spritzgutes.
- Benutzen Sie die Geräte nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Geräte kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Entfernen Sie keine Typenschilder, sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile der Geräte.
- Die Geräte sollten ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Die Geräte dürfen nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion der Geräte, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl. Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
- Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu

ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.

- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf. Die Verwendung eines speziellen Düseneinsatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.

• Inbetriebnahme

• Geräte anschließen

- Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den im Abschnitt „Technische Daten“ genannten

maximalen Arbeitsdruck an den Geräten nicht überschreiten.

- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

Sie benötigen zum Betrieb dieser Geräte einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung und eine entsprechende Druckluftquelle. Beachten Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise der Druckluftquelle und besondere Anweisungen zur Farbaufbereitung.

HINWEIS!

- ▶ Achten Sie auf den richtigen Arbeitsdruck. Zu hoher Arbeitsdruck führt zu starker Feinverteilung und bringt eine zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung mit sich. Die Oberflächen werden rau und entwickeln schlechte Hafteigenschaften. Ist der Arbeitsdruck hingegen zu niedrig, wird das Farbmateriale nicht ausreichend zerstäubt. Wellige Oberflächen und Tropfenbildung sind die Folge
- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung **25** am Druckluftanschluss **5**, **9**, **16** oder **20** des jeweiligen Gerätes an. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- Schließen Sie den Kompressoranschluss **24** an die Druckluftquelle an.
- Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den im Abschnitt „Technische Daten“ genannten Arbeitsdruck ein.

• Bedienung der Druckluft-Farbspritzpistole

• Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflä-

chen können sonst verunreinigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

• Druckluft-Farbspritzpistole ein- / ausschalten

Arbeitshinweise:

- Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen und in Folge dessen kann die Druckluft-Farbspritzpistole verstopfen.
- Schrauben Sie den Deckel **11** vom Alu-Saugbecher **10** ab.
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Alu-Saugbecher **10**.
- Schrauben Sie den Deckel **11** wieder auf den Alu-Saugbecher **10**.
- Schrauben Sie mit Hilfe der Befestigungsmutter **12** den Alu-Saugbecher **10** entgegen dem Uhrzeigersinn an der Druckluft-Farbspritzpistole fest.
- Halten Sie die Druckluft-Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten:

- Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel der Druckluft-Farbspritzpistole **8** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel der Druckluft-Farbspritzpistole **8** wieder los.

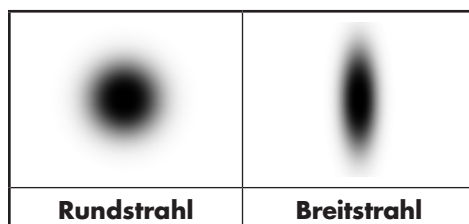
• Farbmenge einstellen

Sie können die abzugebende Farbmenge mit der Farbmengenregulierschraube **7** regulieren.

- Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.

• Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über die Einstellungen Rundstrahl und Breitstrahl.



- Verwenden Sie den Rundstrahl beispielsweise bei kleinen Flächen, Ecken und Kanten.
- Verwenden Sie den Breitstrahl vertikal und horizontal bei größeren Flächen.
- Drehen Sie den Regler **15**, bis die gewünschte Strahlart eingestellt ist.
- Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.

• Düse auswechseln

- Drehen Sie die Farbmengenregulierschraube **7** entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Nehmen Sie die Düsennadel heraus.
- Drehen Sie Überwurfmutter **14** mit dem Düsenkopf **13** ab.

- Nun können Sie die Düse mit einem Sechskantschlüssel lösen.
- Das Gerät können Sie in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

• **Wartung**



WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!** **Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.**

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung.

ACHTUNG SACHSCHADEN

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht vollständig in Reinigungsmittel, da dadurch die Dichtungen beschädigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Druckluft-Farbspritzpistole eingehen. Dies kann zu gefährlichen Reaktionen führen.
- Spülen Sie die Druckluft-Farbspritzpistole mit einem mit geeignetem Reinigungsmittel gefüllten Behälter mit wenig Druck durch.
 - Fangen Sie die Flüssigkeit in einem Behälter auf und entsorgen Sie die Flüssigkeit umweltgerecht.
 - Ölen Sie die beweglichen Teile des Abzughebels der Druckluft-Farbspritzpistole **8**.
 - Wenn Sie bei der Reinigung die Düse entfernen, müssen Sie diese danach einfetten. Verwenden Sie dabei keine silikonhaltigen Schmiermittel.

• **Bedienung der Druckluft-Sprühpistole**

• **Sprühfläche vorbereiten**

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauhen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

• **Druckluft-Sprühpistole ein- / ausschalten**

Arbeitshinweise:

- Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen und in Folge dessen kann die Druckluft-Sprühpistole verstopfen.
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Saugbecher **4**.
- Schrauben Sie den Saugbecher **4** gegen den Uhrzeigersinn auf die Druckluft-Sprühpistole fest.
- Halten Sie die Druckluft-Sprühpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein / aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten:

WARNUNG!

- ▶ Die Belüftungsöffnung **3** an der Saugbecheraufnahme muss immer frei sein. Unterbrechen Sie sofort die Arbeit, wenn aus der Belüftungsöffnung **3** Druckluft oder Sprühmaterial austritt. Beheben Sie die Ursache, bevor Sie weiterarbeiten.
- ▶ Wenn Sie in einer Position sprühen wollen, in der der Saugbecher **4** stark geneigt wird, füllen Sie ihn nur zur Hälfte. So kann kein Sprühmaterial aus der Belüftungsöffnung **3** austreten.

- Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel der Druckluft-Sprühpistole **6** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel der Druckluft-Sprühpistole **6** wieder los.

• Materialmenge einstellen

Sie können die abzugebende Materialmenge regulieren.

- Lösen Sie die Kontermutter **2**.
- Drehen Sie die Düse **1** in die gewünschte Position.
- Fixieren Sie die Düse **1** mit der Kontermutter **2**.

• Wartung



VERLETZUNGSGEFAHR!

Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung.

ACHTUNG SACHSCHADEN

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht vollständig in Reinigungsmittel, da dadurch die Dichtungen beschädigt werden.
- Spülen Sie die Druckluft-Sprühpistole mit einem mit geeignetem Reinigungsmittel gefüllten Behälter mit wenig Druck durch.
- Fangen Sie die Flüssigkeit in einem Behälter auf und entsorgen Sie die Flüssigkeit umweltgerecht.
- Ölen Sie die beweglichen Teile des Abzughebels der Druckluft-Sprühpistole **6**.

• Bedienung des Druckluft-Reifenfüllers


- Halten Sie die Ventilsperre **23** gedrückt und stecken Sie das Klemmventil **22** auf das Ventil des zu befüllenden Reifens. Lassen Sie die Ventilsperre **23** los.
- Drücken Sie zum Befüllen des Reifens den Abzughebel des Druckluft-Reifenfüllers **21**.
- Lassen Sie den Abzughebel des Druckluft-Reifenfüllers **21** los, um den Reifendruck auf dem Manometer **18** zu überprüfen.
- Drücken Sie das Ablaßventil **19**, wenn der Reifendruck zu hoch ist. Dadurch wird Luft aus dem Reifen entlassen.

HINWEIS!


- ▶ Das Manometer **18** ist nicht geeicht. Überprüfen Sie deshalb den Reifendruck zeitnah mit einem geeigneten Gerät an einer Tankstelle oder KFZ-Werkstatt.

• Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole

Einschalten:

- Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel der Druckluft-Ausblaspistole  und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel der Druckluft-Ausblaspistole  wieder los.

• Wartung

- Reinigen Sie das Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Druckluftzufuhr der Werkzeuge gelangen und tauchen Sie diese nicht ins Wasser. Wasser in der Druckluftzufuhr kann Schäden am Gerät verursachen.

• Lagerung

- Lagern Sie Druckluftgeräte nur an einem vor Staub und Schmutz geschütztem, trockenen Raum.

• Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

• EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C.M.C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Druckluft-Set

IAN: **327357_1904**

Herstellungsjahr: **03 / 2020**

Art.-Nr.: **2246**

Modell: **PDLS 5 B1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Maschinenrichtlinie

EG-Richtlinie 2006/42/EG

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 1953:2013

EN ISO 12100:2010

EN 4414:2010

St. Ingbert, 29.08.2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
i. A. Dr. Christian Weyler
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

i. A. Dr. Christian Weyler

- Qualitätssicherung -

• Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

• Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

• Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für

ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

• Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

• Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikel-

nummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur oder dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 327357_1904 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



• Service

So erreichen Sie uns:

DE/AT/CH

Name: C.M.C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
Normaltarif aus dem dt. Festnetz
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland










IAN 327357_1904

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Table of pictograms used	Page 22
Introduction	Page 22
Intended use	Page 22
Package contents	Page 23
Parts description	Page 23
Technical specifications	Page 24
Residual risk	Page 24
Safety instructions for compressed air tools	Page 25
Safety instructions for fine spray systems	Page 28
Using the device	Page 29
Connect the devices	Page 29
Operating the compressed air paint spray gun	Page 29
Prepare spraying surface	Page 29
Switching the compressed air paint spray gun on/off	Page 30
Set the paint quantity	Page 30
Set the paint jet	Page 30
Replace nozzle	Page 30
Maintenance	Page 31
Operating the compressed air spray gun	Page 31
Prepare spraying surface	Page 31
Switching the compressed air spray gun on/off	Page 31
Set the substance quantity	Page 32
Maintenance	Page 32
Operating the compressed air tyre inflator	Page 32
Operating the compressed air blow gun	Page 33
Maintenance	Page 33
Storage	Page 33
Information about recycling and disposal	Page 33
EU Declaration of Conformity	Page 33
Warranty and service information	Page 34
Warranty conditions	Page 34
Warranty period and statutory claims for defects	Page 34
Extent of warranty	Page 34
Processing of warranty claims	Page 35
Service	Page 35

• **Table of pictograms used**

Table of pictograms used			
	Read the operating instructions!		Important note!
	Wear hearing protection, a respirator/dust mask, safety goggles and protective gloves!		Attention! Possible risks!
	Compressed air hose		Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as an energy source!
	Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!		Packaging material – corrugated paper
	Made from recycling material		

**AIR COMPRESSOR SET
PDL5 5 B1**

• **Introduction**



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety notes based on these operating instructions. Please learn about the technical features of this device. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Only trained persons may start up this product.

Keep out of the reach of children!

• **Intended use**

**Compressed air paint spray gun
PDL5 B1-1:**

The device powered by compressed air is only intended to be used to apply/ spray lacquer paints containing solvents and water-soluble lacquer paints, glazes, primers, clear varnishes, vehicle top coats, stains, wood preservatives, plant protection products, oils and disinfectants. The device is not designed to handle Emulsion and latex paints, alkalis, acidic coating substances, spray substances which are granular and contain solids as well as non-spray and non-drip substances.

Compressed air spray gun

PDL5 5 B 1-2:


This device is designed for injecting and spraying on detergents and spray oils, as well as waxing and sealing. You can process spraying substances up to a maximum of 80 DIN / sec. using the device.

Compressed air tyre inflator

PDL5 5 B 1-3:

The device is intended to be used to pump up tyres with a Schrader valve. After the filling process, the tyre pressure can be read using the pressure gauge.

NOTE:

The pressure gauge  is not trade-approved. Therefore you must check the tyre pressure as soon as you can using a suitable device at a petrol station or car repair shop.

Compressed air blow gun

PDL5 5 B 1-4:

This device is designed cleaning objects and hard-to-reach areas as well as blow-drying damp areas. Use the product only as described and only for the work areas as stated. Any other use or modification of the device is considered a misuse and carries a risk of serious accidents and/or injury. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer.

Use the product only as described and only for the work areas as stated. Any other use or modification of the devices is considered a misuse and carries a risk of serious accidents and/or injury. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The devices are intended for use by private

consumers only. Commercial use will void the guarantee.

• Package contents

- 1 Compressed air paint spray gun PDL5 5 B1-1
- 1 Compressed air spray gun PDL5 5 B1-2
- 1 Compressed air tyre inflator PDL5 5 B1-3
- 1 Compressed air blow gun PDL5 5 B1-4
- 1 Aluminium suction pot 1000 ml
- 1 Suction pot 900 ml
- 1 Compressed air hose PE 5 m
- 1 Set of operating instructions

• Parts description

Figure A:







-  Nozzle
-  Lock nut
-  Ventilation opening
-  Suction pot
-  Compressed air connection for the compressed air spray gun
-  Trigger arm for the compressed air spray gun

Figure B:










-  Paint quantity adjusting screw
-  Trigger arm for the compressed air paint spray gun
-  Compressed air connection for the compressed air paint spray gun
-  Aluminium suction pot
-  Lid
-  Fixing nuts
-  Nozzle head
-  Union nut
-  Control

Figure C:



-  Compressed air connection for the compressed air blow gun
-  Trigger arm for the compressed air blow gun

Figure D:

- 18 Pressure gauge
- 19 Drain valve
- 20 Compressed air connection of the compressed air tyre inflator
- 21 Trigger arm for the compressed air tyre inflator
- 22 Clamp valve
- 23 Valve lock

Figure E:

- 24 Compressor connection
- 25 Quick coupling

• Technical specifications

Compressed air paint spray gun

PDL5 B1-1:

- Working pressure: max. 5 bar
- Nozzle size: Ø 1.5 mm
- Suction pot: approx. 1000 ml
- Recommended viscosity: 18–23 DIN / Sec.

Compressed air spray gun

PDL5 B1-2:

- Working pressure: max. 8 bar
- Nozzle size: Ø 3 mm
- Suction pot: approx. 900 ml

Compressed air tyre inflator

PDL5 B1-3

- Working pressure: max. 6 bar

Compressed air blow gun

PDL5 B1-4:

- Working pressure: max. 5 bar

Compressed air hose:

- Working pressure: max. 8 bar
- Length: 5 m

Noise emission level:

Noise emission level measured according to EN 14462. The estimated noise level in the user's location:

Sound pressure level:

- Compressed air paint spray gun: $L_{pA} = 81.7 \text{ dB (A)}$
- Compressed air spray gun: $L_{pA} = 85.4 \text{ dB (A)}$
- Compressed air tyre inflator: $L_{pA} = 84.4 \text{ dB (A)}$
- Compressed air blow gun: $L_{pA} = 86.1 \text{ dB (A)}$

Uncertainty: $K_{pA} = 2.5 \text{ dB}$

• Residual risk

Even if you operate the devices as intended, there will be residual risks. The following dangers may occur in connection with the build and design of this air compressor set:

- Danger from whipping compressed air hoses
- Danger of falling from compressed air hoses lying around

Reduce the risk by carefully using the devices as intended and observing all instructions.

PLEASE NOTE!

- After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the devices are in perfect condition. Do not use devices if they are defective.

Keep the packaging material out of reach of young children. There is a risk of suffocation!



Safety instructions for compressed air tools

PLEASE NOTE!

- ▶ The use of the term “compressed air device” or “device” in the following text refers to the compressed air devices named in these operating instructions.

PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

⚠ WARNING! When compressed air tools are used, basic safety precautions must be taken in order to avoid the risk of fire, electric shock or personal injury. Before first using the product, please ensure you read and follow these operating instructions in full, and keep them in a safe place. The manufacturer accepts no liability for losses, damage or personal injury caused by a failure to follow these operating instructions.

⚠ WARNING! The dangers stated are foreseeable when using handheld compressed air devices for general-purpose work. However, users must

themselves consider the risks that can occur when using the equipment for a specific application. The safety instructions must be read and understood before configuration, operation, repair, maintenance, and exchange of accessories on the devices and before all work near the devices. If this is not the case, there may be grievous injury as a result.

⚠ WARNING!

DANGER OF INJURY

Switch off the compressed air supply before changing tools and settings or performing maintenance.

⚠ WARNING!

DANGER OF INJURY

Never exceed the working pressures specified in the “Technical specifications” section. Use a pressure regulator to set the working pressure.

⚠ WARNING!

RECOIL HAZARD

High working pressures can produce powerful recoil forces that can in some circumstances create hazards due to continuous stress and strain.

⚠ WARNING!

EXPLOSION HAZARD

Never use petrol or other flammable liquids to clean the compressed air device! Residual fumes in the compressed air device could be ignited by sparks and cause the compressed air device to explode. Do not work with the devices in explosion hazard areas where combustible liquids, gases or dusts are present. Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.

- Always use the devices for the specific applications for which they have been designed!
- Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as the source of energy for this tool, since this may cause an explosion and lead to serious injury.
- The devices must not be altered. Alterations may compromise the effectiveness of the safety measures and increase the risks for the operating personnel.
- Do not point the devices at people and/or animals.
- Do not create any sparks or light an open fire.
- Detach the hose from the compressed air supply first, before you remove the supply hose from the devices. This will prevent a situation where the supply hose whips around uncontrollably or recoils.
- Wear personal protective equipment and safety goggles at all times. Depending on the type of compressed air tool and how it is used, wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, safety goggles, a hard hat and hearing protection can lessen the risk of injuries.
- Stay focused while working! Unexpected movements of the devices can be hazardous.
- When not in use, keep compressed air devices out of the reach of children. Do not let anyone use the devices if they are not familiar with their use or have not read these instructions. Compressed air devices are dangerous when they are used by inexperienced persons.
- Disconnect the device from the compressed air supply before carrying out repair and servicing work as well

as work stoppages or transporting the device.

- When undoing the hose coupling, keep a firm grip of the hose in order to avoid injuries caused by a hose flicking back.
- Look out for damage. Before setup or first use, check the devices for any damage. Should the devices exhibit any defects, then they should not be used under any circumstances.
- Ensure hoses cannot become kinked or crushed, and keep them away from solvents and sharp edges. Also keep hoses away from heat, oil and rotating parts.
- Please also follow the safety instructions from the spraying substance manufacturer.
- Do not use the devices if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A brief moment of carelessness when using the devices can result in serious injuries.
- Do not remove the rating plates, they are safety-related elements of the devices.
- Only qualified and trained operators should set up, adjust or use the devices.
- Only use accessories and additional devices which are specified in the operating instructions. Use of accessories other than those recommended in the operating instructions can mean there is a risk of injury to you.
- The devices must not be altered. Modifications can reduce the effectiveness of safety precautions and increase the level of risk for the operator.
- Keep hands and other parts of the body away from rotating parts. Otherwise there is a risk of injury.
- Check all connections and supply lines. The specifications of maintenance units, couplings and hoses must match the rated values for the device in terms of pressure and air-flow rate. The devices will not work properly if the pressure is too low, while excessive pressure can cause damage and injuries.

Safety instructions for fine spray systems

- Keep your work area clean, well-lit and free of paint or solvent containers, cloths and other flammable substances. Possible risk of spontaneous combustion. Keep fully-functional fire extinguishers/ extinguishers available at all times.
- Make sure there is good ventilation in the spraying area and that there is sufficient fresh air in the entire room. Vaporised flammable solvents create an explosive environment.
- Do not spray or clean with substances which have a flashpoint below 21°C. Use water-based substances, non-volatile hydrocarbons or similar substances. Volatile vaporised solvents create an explosive environment.
- Do not spray near sources of ignition such as static electrical sparks, naked flames, pilot lights, hot objects, motors, cigarettes and sparks from plugging power cables in and out or use of switches. These types of sources of sparks can lead to ignition of the environment.
- Do not spray any substances where it is not known whether they represent a risk. Unknown substances can create hazardous conditions.
- Wear additional personal protective equipment such as appropriate protective gloves and protective or breathing masks when spraying or handling chemicals. Wearing protective equipment appropriate for the conditions reduces the exposure to hazardous substances.
- Never spray yourself, other people or animals. Keep your hands and other parts of the body away from the spray jet. If the spray jet penetrates the skin seek medical attention immediately. The substance to be sprayed can even penetrate through a glove into the skin and be injected into your body.
- Do not treat an injury from a jet as a harmless cut. A high-pressure jet can 'inject' poisons into the body, which can result in serious injuries. Accordingly, seek immediate medical attention for any skin injury caused by a jet.
- Pay close to any possible dangers of the substance to be

sprayed. Observe the markings on the container or the manufacturer's information for the substance to be sprayed, including the requirement to use personal protective equipment. The manufacturer's instructions must be followed, in order to reduce the risk of fire as well as injuries caused by poisons, carcinogens, etc.

- Never spray without the nozzle head fitted. The use of a special nozzle insert with the matching nozzle head reduces the probability that a high-pressure jet penetrates the skin and injects poisons into the body.

• Using the device

• Connect the devices

- The product must be used exclusively with compressed air that is clean, moisture-free and oil-free and must not exceed the maximum working pressure to the devices as specified in the "Technical specifications" section.
- To be able to control the air pressure, the compressed air supply must be equipped with a (filter) pressure regulator.

To operate these devices you need a flexible compressed air hose with quick coupling and an appropriate compressed air supply. Follow the operating and safety instructions

for the compressed air supply and special instructions for paint application.

PLEASE NOTE!

- ▶ Make sure you are using the correct working pressure. Working pressure that is too high leads to powerful fine dispersion and means that the liquid vaporises too quickly. The surfaces become rough and poor adhesion properties develop. If the working pressure is too low, the paint substance will not be sufficiently atomised. The consequences are wavy surfaces and formation of droplets.
- Connect the compressed air hose with the quick coupling **25** to the compressed air connector **5**, **9**, **16** or **20** of the relevant device. The plug locks into place automatically.
- Connect the compressor connector **24** to the compressed air supply.
- Set the working pressure as specified in the "Technical specifications" section using the filter pressure regulator of the compressed air supply.

• Operating the compressed air paint spray gun

• Prepare spraying surface

- Cover a large area around the spraying surface carefully. Otherwise any surfaces which are not covered could be contaminated.
- Make sure that the spraying surface is clean, dry and free of grease.
- Roughen up smooth surfaces and then remove any sanding dust.

• Switching the compressed air paint spray gun on/off

Tips for use:

- When thinning, make sure that the substance to be sprayed and the thinner are compatible. If the wrong thinner is used, lumps may form and as a result of this, the compressed air paint spray gun can get clogged.
- Unscrew the lid **11** of the aluminium suction pot **10**.
- Fill the aluminium suction pot **10** with the substance to be sprayed.
- Screw the lid **11** back onto the aluminium suction pot **10**.
- Using the fixing nuts **12**, screw the aluminium suction pot **10** tightly onto the compressed air paint spray gun in an anti-clockwise direction.
- Always hold the compressed air paint spray gun at the same distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- Identify the appropriate settings in each case by carrying out a test.
- Do not switch the device on/off above the spraying surface, start and finish the spraying process approx. 10 cm away from the spraying surface.

Switching on:

- Press to switch on the trigger arm of the compressed air paint spray gun **8** and keep it pressed.

Switching off:

- To stop operation, release the trigger arm of the compressed air paint spray gun **8** again.

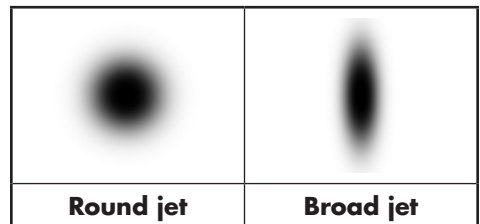
• Set the paint quantity

You can control the paint quantity to be sprayed using the paint quantity adjusting screw **7**.

- Identify the appropriate settings in each case by carrying out a test.

• Set the paint jet

The device has settings for round jet and broad jet.



- For example, use the round jet for small surfaces, corners and edges.
- Use the broad jet vertically and horizontally on larger surfaces.
- Rotate the control **15**, until you have set the type of jet you require.
- Identify the appropriate settings in each case by carrying out a test.

• Replace nozzle

- Rotate the paint quantity adjusting screw **7** in an anti-clockwise direction.
- Take the nozzle needle out.
- Twist off the union nut **14** with the nozzle head **13**.
- You can now undo the nozzle with a hexagon key.
- You can reassemble the device following the instructions in reverse order.

• Maintenance



WARNING!
DANGER OF INJURY!
 Disconnect the device from the compressed air supply prior to maintenance work.

- Clean the device after each use.

ATTENTION DAMAGE TO PROPERTY

- ▶ Do not immerse the device fully into the detergent, as this could cause damage to the seals.
- ▶ Do not use any halogen solvents which contain hydrocarbons such as trichloromethyl, ethyl chloride etc., as they cause chemical reactions with some substances from the compressed air paint spray gun. This can lead to hazardous reactions.

- Flush the compressed air paint spray gun through at low pressure with a container filled with a suitable detergent.
- Catch the liquid in a container and dispose of the liquid in an environmentally friendly manner.
- Oil the moving parts of the trigger arm of the compressed air paint spray gun **8**.
- If you remove the nozzle when cleaning, you must grease it afterwards. When doing this, do not use lubricants which contain silicone.

• Operating the compressed air spray gun

• Prepare spraying surface

- Cover a large area around the spraying surface carefully. Otherwise any surfaces which are not covered could be contaminated.
- Make sure that the spraying surface is clean, dry and free of grease.
- Roughen up smooth surfaces and then remove any sanding dust.






• Switching the compressed air spray gun on/off

Tips for use:


- When thinning, make sure that the substance to be sprayed and the thinner are compatible. If the wrong thinner is used, lumps may form and as a result of this, the compressed air spray gun can get clogged.
- Fill the suction pot **4** with the substance to be sprayed.
- Screw the suction pot **4** in an anti-clockwise direction firmly onto the compressed air spray gun.
- Always hold the compressed air spray gun at the same distance from the object. The ideal spraying distance is approx. 15 cm.
- Identify the appropriate settings in each case by carrying out a test.
- Do not switch the device on/off above the spraying surface, start and finish the spraying process approx. 10 cm away from the spraying surface.

Switching on:

WARNING!





- ▶ The ventilation opening  on the suction pot bracket must always be unobstructed. Stop work immediately if compressed air or spray substance comes out of the ventilation opening . Correct the problem before continuing to work.
 - ▶ If you need to spray in a position where the suction pot  is at a steep angle, just fill it half full. In this way, the spray substance will not come out of the ventilation opening .
- Press to switch on the trigger arm of the compressed air spray gun  and keep it pressed.

Switching off:

- To stop operation, release the trigger arm of the compressed air spray gun  again.

• Set the substance quantity

You can control the quantity of the substance to be sprayed.

- Undo the lock nut .
- Rotate the nozzle  to the required position.
- Fix the nozzle  with the lock nut .

• Maintenance




DANGER OF INJURY!








Disconnect the device from the compressed air supply prior to maintenance work.

Clean the device after each use.


ATTENTION DAMAGE TO PROPERTY

- ▶ Do not immerse the device fully into the detergent, as this could cause damage to the seals.
- Flush the compressed air spray gun through at low pressure with a container filled with a suitable detergent.
 - Catch the liquid in a container and dispose of the liquid in an environmentally friendly manner.
 - Oil the moving parts of the trigger arm of the compressed air spray gun .

• Operating the compressed air tyre inflator


- Keep the valve lock  pressed and plug the clamp valve  onto the valve of the tyre to be inflated. Release the valve lock .
- To inflate the tyre press the trigger arm of the compressed air tyre inflator .
- Release the trigger arm of the compressed air tyre inflator , in order to check the tyre pressure on the pressure gauge .
- Press the drain valve , if the tyre pressure is too high. Doing this will release air from the tyres.

PLEASE NOTE!


- ▶ The pressure gauge  is not trade-approved. Therefore you must check the tyre pressure as soon as you can using a suitable device at a petrol station or car repair shop.

• Operating the compressed air blow gun

Switching on:

- Press to switch on the trigger arm of the compressed air blow gun  and keep it pressed.

Switching off:

- To stop operation, release the trigger arm of the compressed air blow gun  again.

• Maintenance

- Clean the device with a damp cloth if necessary.
- Do not use any chemical detergents.
- Do not allow any liquids to get into the compressed air feed of the tools and do not immerse them in water. Water in the compressed air supply can cause damage to the device.

• Storage

- Only store compressed air devices in a dry area which is protected from dust and dirt.

• Information about recycling and disposal



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot.

You can obtain information about the disposal options for the device when it is worn out, from your local or city council.

• EU Declaration of Conformity

We,

C.M.C. GmbH

Responsible for documentation:

Dr Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Air compressor set

IAN: **327357_1904**

Year of manufacture: **03 / 2020**

Art. no.: **2246**

Model: **PDLS 5 B1**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Machinery Directive

EC Directive 2006/42/EU

and the amendments to these Directives.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 1953:2013

EN ISO 12100:2010

EN 4414:2010

St. Ingbert, 29/08/2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

pp Dr Christian Weyler

– Quality Assurance –

• **Warranty and service information**

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

• **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge.

This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repaired or replaced.

• **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

• **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

• Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.



Note:

On www.lidl-service.com you can download this and several other manuals, product videos and software.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 327357_1904.



• Service

How to contact us:

GB/IE

Name: C. M. C. GmbH
 Website: www.cmc-creative.de
 E-mail: service.gb@cmc-creative.de
 Phone: 0-808-189-0652
 Registered office: Germany










IAN 327357_1904

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

C.M.C. GmbH
 Katharina-Loth-Str. 15
 66386 St. Ingbert
 GERMANY

Tableau des pictogrammes utilisés	Page 38
Introduction	Page 38
Livraison.....	Page 39
Descriptif des pièces.....	Page 39
Données techniques.....	Page 40
Risque résiduel	Page 40
Consignes de sécurité pour les outils à air comprimé	Page 41
Consignes de sécurité pour les dispositifs de pulvérisation fine	Page 44
Mise en service	Page 45
Branchement des appareils.....	Page 45
Utilisation du pistolet à peinture	Page 46
Préparer la surface à pulvériser.....	Page 46
Allumer/éteindre le pistolet à peinture.....	Page 46
Régler le débit de peinture.....	Page 47
Régler le jet de pulvérisation.....	Page 47
Changer la buse.....	Page 47
Maintenance.....	Page 47
Utilisation du pistolet pulvérisateur	Page 48
Préparer la surface à pulvériser.....	Page 48
Allumer/éteindre le pistolet pulvérisateur.....	Page 48
Régler la quantité de produit.....	Page 48
Maintenance.....	Page 49
Utilisation du pistolet de gonflage	Page 49
Utilisation du pistolet de soufflage	Page 49
Maintenance.....	Page 49
Stockage	Page 50
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page 50
Déclaration de conformité UE	Page 50
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page 50
Conditions de garantie.....	Page 51
Période de garantie et revendications légales pour vices.....	Page 52
Étendue de la garantie.....	Page 52
Faire valoir sa garantie.....	Page 52
Service.....	Page 53

• Tableau des pictogrammes utilisés

Tableau des pictogrammes utilisés			
	Lire le mode d'emploi !		Remarque importante !
	Portez une protection auditive, un masque respiratoire, des lunettes de protection et des gants de protection.		Attention ! Dangers potentiels !
	Tuyau d'air comprimé		N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie.
	Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !		Emballage – carton ondulé
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés		

ACCESSOIRES PNEUMATIQUES MULTIFONCTIONS PDL5 B1

Utilisation conforme à l'emploi prévu

• Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Veuillez lire le mode d'emploi et en observer les consignes avec la plus grande attention. Utilisez le présent mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil, son utilisation conforme et les consignes de sécurité. Veuillez vous informer sur les caractéristiques techniques de cet appareil. Remettez ces documents en cas de transmission du produit à un tiers. La mise en service est réservée à des personnes ayant été informées.

Tenir hors de portée des enfants !

Pistolet à peinture PDL5 B1-1 :

Cet appareil pneumatique est uniquement destiné à pulvériser des peintures, vernis, couches d'apprêt, vernis incolores, peintures de finition automobiles, décapants, produits de traitement conservateur des bois, produits phytosanitaires, huiles et produits désinfectants. Cet appareil ne convient pas pour le traitement de peintures à dispersion et latex, solutions caustiques, produits de revêtement acides, produit granuleux ou pour pulvérisateur et matériaux qui ne coulent et ne gouttent pas.

Pistolet pulvérisateur pneumatique

PDL5 5 B 1-2 :

Cet appareil est conçu pour pulvériser des produits de nettoyage et des huiles à pulvériser, pour cirer et étanchéifier. Cet appareil permet de traiter des produits à pulvériser jusqu'à 80 DIN/Sec.

Pistolet de gonflage de pneus

PDL5 5 B 1-3 :

L'appareil est adapté au gonflage de pneus avec valve Schrader. Une fois le pneu gonflé, vous pouvez lire la pression sur le manomètre.

REMARQUE :

Le manomètre **18** n'est pas étalonné. C'est pourquoi, veuillez vérifier sans tarder la pression des pneus à l'aide d'un appareil adapté dans une station-service ou un garage automobile.

Pistolet de soufflage à air comprimé

PDL5 5 B 1-4 :

Cet appareil est conçu pour nettoyer et souffler sur des objets et des coins difficile d'accès et pour sécher des surfaces humides. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Tout autre usage ou modification de l'appareil est considéré comme non conforme et détiens de très importants risques d'accidents. Les dommages découlant du non respect ou d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant.

Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. Tout autre usage ou modification des appareils est considéré comme non conforme et vous expose à de très importants risques d'accidents. Les dommages découlant du

non respect ou d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Ces appareils ne sont conçus que pour une utilisation privée. La garantie cesse immédiatement en cas d'utilisation commerciale.

• Livraison

- 1 pistolet à peinture PDL5 5 B1-1
- 1 pistolet pulvérisateur pneumatique PDL5 5 B1-2
- 1 pistolet de gonflage PDL5 5 B1-3
- 1 pistolet de soufflage PDL5 5 B1-4
- 1 réservoir à peinture en alu 1000 ml
- 1 réservoir à peinture 900 ml
- 1 tuyau pneumatique PE 5 m
- 1 mode d'emploi

• Descriptif des pièces

Figure A :

- 1** Buse
- 2** Contre-écrou
- 3** Ouverture de ventilation
- 4** Réservoir à peinture
- 5** Branchement air comprimé pour le pistolet pulvérisateur
- 6** Levier de détente du pistolet pulvérisateur

Figure B :

- 7** Vis de régulation du débit de peinture
- 8** Levier de détente du pistolet à peinture
- 9** Branchement air comprimé pour le pistolet à peinture
- 10** Réservoir à peinture en alu
- 11** Couvercle
- 12** Écrou de fixation
- 13** Tête de buse
- 14** Écrou-raccord
- 15** Régulateur

Figure C :

- 16 Branchement air comprimé du pistolet de soufflage
- 17 Levier de détente du pistolet de soufflage

Figure D :

- 18 Manomètre
- 19 Vanne de vidange
- 20 Branchement air comprimé du pistolet de gonflage
- 21 Levier de détente du pistolet de gonflage
- 22 Valve de serrage
- 23 Valve d'arrêt

Figure E :

- 24 Branchement compresseur
- 25 Accouplement rapide

• Données techniques

Pistolet à peinture PDL5 5 B1-1 :

- Pression de service : max. 5 bar
- Taille de la buse : Ø 1,5 mm
- Réservoir à peinture : env. 1000 ml
- Viscosité recommandée 18–23 DIN / Sec.

Pistolet pulvérisateur pneumatique PDL5 5 B1-2 :

- Pression de service : 8 bar maximum
- Taille de la buse : Ø 3 mm
- Réservoir : env. 900 ml

Pistolet de gonflage PDL5 5 B1-3 :

- Pression de service : 6 bar maximum

Pistolet de soufflage PDL5 5 B1-4 :

- Pression de service : 5 bar maximum

Tuyau pneumatique :

- Pression de service : 8 bar maximum
- Longueur : 5 m

Valeur des émissions sonores :

La valeur mesurée des émissions sonores correspond à la norme EN 14462.

Le niveau d'émission sonore mesuré sur le lieu d'utilisation est de :

Niveau de pression acoustique :

- Pistolet à peinture : LpA = 81,7 dB (A)
- Pistolet pulvérisateur : LpA = 85,4 dB (A)
- Pistolet de gonflage : LpA = 84,4 dB (A)
- Pistolet de soufflage : LpA = 86,1 dB (A)

Incertitude : KpA = 2,5 dB

• Risque résiduel

Même en utilisant les appareils avec précaution, il est impossible d'exclure tout risque.

Les risques suivants peuvent se présenter en fonction de la construction et du modèle des accessoires pneumatiques multifonctions :

- Risque de mouvements brusques du tuyau pneumatique.
- Risque de chute sur des tuyaux pneumatiques qui traînent.

Pour réduire les risques, utilisez les appareils avec précaution et conformément à leur emploi prévu et à toutes les instructions.

REMARQUE !

- Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que les appareils se trouvent en parfait état. N'utilisez pas les appareils dès lors qu'ils présentent des défauts.

Tenez les emballages hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.



Consignes de sécurité pour les outils à air comprimé

REMARQUE !

- Le terme « Appareil à air comprimé » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte aux appareils à air comprimés cités dans le présent mode d'emploi.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTEGRANTE DE LA LIVRAISON ET DOIT ETRE DISPONIBLE A TOUT MOMENT !

⚠ AVERTISSEMENT Lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, il est indispensable de suivre les dispositions de sécurité fondamentales pour exclure tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles. Veuillez impérativement lire et respecter, avant la première mise en service, les consignes de cette notice d'utilisation et la conserver avec soin. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages ou de blessures corporelles découlant du non respect de cette notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT Les risques indiqués sont prévisibles dans le cas d'une utilisation normale d'un appareil à air comprimé manuel. Néanmoins l'utilisateur doit évaluer les risques spécifiques pouvant survenir dans le cadre de l'utilisation de l'appareil. Il convient de lire et d'avoir compris les consignes de sécurité avant de procéder au réglage, au service, à la réparation, à la maintenance et à l'échange d'accessoires des appareils ainsi qu'avant tout travail à proximité de la machine. Dans le cas contraire ceci peut occasionner de graves lésions corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE DE BLESSURE

Avant tout changement d'outil, de réglage et de maintenance veuillez couper l'alimentation pneumatique.

⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE DE BLESSURE
Ne dépassez jamais les pressions de travail indiquées dans le paragraphe « Données techniques ». Réglez la pression de travail à l'aide d'un réducteur de pression.

⚠ AVERTISSEMENT

FORCES A CONTRECOURP

Des forces à contrecoup qui peuvent dans certains cas porter un risque ou une charge permanente peuvent intervenir lors de fortes pressions de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION

N'utilisez jamais d'essence ou d'autre liquide inflammable pour nettoyer les appareils à air comprimé ! Les vapeurs restant dans l'appareil à air comprimé peuvent être allumés par des étincelles et entraîner l'explosion de l'appareil à air comprimé. N'utilisez pas les appareils dans un environnement à risque d'explosion contenant des liquides, gaz ou poussière inflammables N'usinez pas de matériaux potentiellement inflammables ou explosifs ou qui pourraient l'être.

- N'utilisez les appareils que dans les domaines d'application pour lesquels ils sont conçus !
- N'utilisez jamais de dioxyde d'hydrogène, d'oxygène ou de carbone, ni aucun autre gaz en bouteille en tant que source d'énergie de l'outil. Ceci peut

provoquer une explosion et entraîner des blessures graves.

- Ne modifiez jamais les appareils. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur.
- Ne dirigez pas les appareils sur des personnes et/ou des animaux.
- Ne produisez ni étincelles, ni flammes.
- Détachez pour commencer le tuyau de la source d'air comprimé et ne retirez que par la suite le tuyau d'alimentation des appareils. Vous éviterez ainsi un vire-voltage incontrôlé du tuyau d'alimentation.
- Portez un équipement de protection individuel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, des lunettes de protection, un casque ou une protection auditive, en fonction de l'utilisation de l'appareil à air comprimé, permet de réduire le risque de blessures.
- Soyez très vigilant !
Tout mouvement involontaire

- des appareils représente un danger.
- Lorsque vous ne les utilisez pas, tenez les appareils à air comprimé hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser les appareils si elles ne le connaissent pas ou n'ont pas lu les consignes. Les appareils à air comprimé sont dangereux s'ils sont utilisés par une personne inexpérimentée.
 - Retirez les appareils de la source d'air comprimé avant tout travail de maintenance et de réparation, avant toute interruption de travail, mais aussi avant un transport.
 - Lorsque vous débranchez le tuyau, tenez bien le tuyau pour éviter toute blessure suite à un mouvement incontrôlé du tuyau.
 - Surveillez les endommagements. Vérifiez avant la mise en service que les appareils ne sont pas endommagés. N'utilisez surtout pas les appareils s'ils présentent des défauts.
 - Protégez les tuyaux contre les plis, les étranglements, les solvants et les arêtes vives. Tenez les tuyaux éloignés de la chaleur, de l'huile et de pièces en rotation.
 - Veuillez suivre les consignes de sécurité du fabricant du produit de pulvérisation.
 - N'utilisez pas les appareils lorsque vous êtes fatigué ou sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils peut entraîner des blessures graves.
 - N'enlevez pas les plaques signalétiques, elles sont des composants importants pour la sécurité des appareils.
 - Seules des personnes qualifiées et formées sont habilitées à régler et utiliser les appareils.
 - Utilisez uniquement des accessoires et composants complémentaires indiqués dans le mode d'emploi. Toute utilisation d'autres accessoires que ceux indiqués dans le mode d'emploi vous expose à des risques de blessures.
 - Ne modifiez jamais les appareils. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur.
 - Évitez tout contact avec les éléments rotatifs. Risque de blessure grave.

- Vérifiez les raccords et les conduites d'alimentation. Toutes les unités de maintenance, les accouplements et les tuyaux doivent être conformes à la pression et la quantité d'air correspondant aux caractéristiques de l'appareil. Une pression trop faible entrave le bon fonctionnement des appareils, une pression trop forte peut engendrer des dégâts matériaux et des blessures.
- Le pistolet de gonflage n'est pas prévu pour gonfler des pneus de voitures.
- Ne pulvérisez et ne nettoyez pas avec des matériaux dont le point de combustion est en dessous de 21 °C. Utilisez des matériaux à base d'eau, des hydrocarbures peu volatils ou des matériaux similaires. Les solvants facilement volatils représentent un risque d'explosion.
- Ne pulvérisez pas à proximité de sources d'ignition produisant des étincelles électriques, des flammes, flammes de veilleuses, objets chauds, moteurs, cigarettes et étincelles produites lors de branchement de prises électriques ou de l'utilisation d'un interrupteur. Ces sources d'étincelles peuvent produire un incendie.
- Ne pulvérisez pas de matériaux si vous n'en connaissez pas les risques. Les matériaux inconnus peuvent créer des conditions dangereuses.



Consignes de sécurité pour les dispositifs de pulvérisation fine

- Votre espace de travail doit être propre, bien éclairé et sans récipients de peinture ou de solvants, sans chiffons et sans matériaux inflammables. Risque de combustion instantanée. Toujours tenir un extincteur en état de marche à portée de main.
- Veillez à une bonne aération dans la zone de pulvérisation et dans la pièce. Les solvants inflammables présentent un risque d'explosion.
- Portez un équipement de protection individuelle, notamment des gants de protection, un masque et un casque de protection, lors de la pulvérisation ou de l'utilisation de produits chimiques. Le port d'un équipement de protection individuel adapté aux

conditions de travail permet de réduire les risques face aux substances dangereuses.

- Ne vous pulvérisez pas et ne pulvérisez pas d'autres personnes ou des animaux. Tenez vos mains et votre corps éloignés du jet de pulvérisation. Si le jet de pulvérisation passe la peau, consultez immédiatement un médecin. Le produit à pulvériser peut passer la peau même sous un gant et se retrouver dans votre organisme.
- Une injection par pulvérisation n'est pas une simple blessure. Un jet haute pression peut contenir des substances toxiques et provoquer des blessures graves. En cas de piqûre, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez compte des éventuels risques que représente le produit à pulvériser. Tenez compte des indications sur le récipient ou des informations du fabricant du produit à pulvériser, ainsi que des instructions imposant le port d'un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions du fabricant pour prévenir tout risque de blessures suite à un incendie, une intoxication,

l'exposition à des produits cancérigènes, etc.

- Ne pulvérisez jamais sans la tête de buse. L'utilisation d'un embout de buse spécial avec une tête de buse adapté permet de réduire le risque de pénétration cutanée du jet sous pression et de produits toxiques.

• **Mise en service**

• **Branchement des appareils**

- Le produit doit être utilisé exclusivement avec de l'air comprimé nettoyé, sans condensat et sans huile, sans dépasser la pression de service des appareils prescrite au chapitre « Données techniques ».
- Pour pouvoir régler l'air comprimé, équipez la source d'air comprimé d'un réducteur de pression (à filtre).

Pour utiliser les appareils, vous devez disposer d'un tuyau d'air comprimé avec accouplement rapide et d'une source d'air comprimée adaptée. Tenez compte des consignes d'utilisation et de sécurité de la source d'air comprimé et notamment des instructions sur le traitement de la peinture.

REMARQUE !

► Veillez à respecter la pression de travail indiquée. Une pression de travail trop élevée conduit à une pulvérisation trop fine et à une évaporation trop rapide du liquide. Les surfaces sont rugueuses et ne présentent pas de bonnes propriétés adhésives. Si la pression est trop faible, la peinture n'est pas pulvérisée en quantité suffisante. Conséquences : surfaces ondulées et formation de gouttes.

- Branchez le tuyau d'air comprimé avec l'accouplement rapide **25** sur le branchement air comprimé **5**, **9**, **16** ou **20** de l'appareil correspondant. Le blocage est automatique.
- Branchez le raccord du compresseur **24** à la source d'air comprimé.
- Réglez la pression indiquée dans le chapitre « Données techniques » sur le réducteur de pression à filtre de la source d'air comprimé.

• Utilisation du pistolet à peinture

• Préparer la surface à pulvériser

- Recouvrez largement l'entourage de la zone à pulvériser. Toutes les surfaces non couvertes pourraient être contaminées.
- Vérifiez que le pulvérisateur est propre, sec et exempt de graisse.
- Granulez les surfaces lisses et enlevez la poussière de ponçage.

• Allumer/éteindre le pistolet à peinture

Instructions d'utilisation :

- Lors de la dilution, veillez à accorder le produit à pulvériser et le diluant. Si vous utilisez le mauvais diluant, vous risquez de voir se former des grumeaux qui risquent, à leur tour, de boucher le pistolet à peinture.
- Dévissez le couvercle **11** du réservoir de peinture **10**.
- Versez le produit à pulvériser dans le réservoir de peinture **10**.
- Vissez le couvercle **11** sur le réservoir de peinture **10**.
- À l'aide de l'écrou de fixation **12**, vissez le réservoir de peinture **10** dans le sens antihoraire sur le pistolet à peinture.
- Gardez toujours la même distance entre le pistolet à peinture et l'objet que vous peignez. La distance de pulvérisation idéale est d'env. 15 cm.
- Faites des essais pour déterminer le réglage idéal.
- Ne tenez pas l'appareil au-dessus de la zone à pulvériser lorsque vous allumez l'appareil, mais commencez et terminez la pulvérisation à env. 10 cm de la zone à pulvériser.

Allumer :

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur le levier à détente du pistolet à peinture **8** et maintenez le levier appuyé.

Arrêter :

- Pour arrêter l'appareil, relâchez le levier à détente du pistolet à peinture **8**.

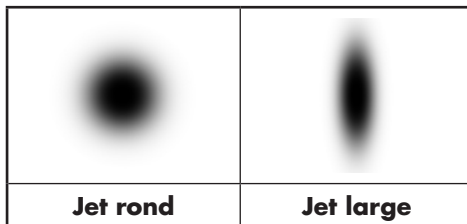
• Régler le débit de peinture

Vous pouvez régler le débit de peinture au moyen de la vis de réglage du débit de peinture **7**.

- Faites des essais pour déterminer le réglage idéal.

• Régler le jet de pulvérisation

L'appareil permet de choisir entre un jet rond ou jet large.



- Vous pouvez utiliser le jet rond notamment pour les petites surfaces, les angles et les coins.
- Utilisez le jet large à la verticale et à l'horizontale pour les surfaces plus grandes.
- Tournez le régulateur **15** jusqu'à atteindre le type de jet souhaité.
- Faites des essais pour déterminer le réglage idéal.

• Changer la buse

- Tournez la vis de régulation du débit de peinture **7** dans le sens antihoraire.
- Sortez l'aiguille de la buse.
- Défaites l'écrou-raccord **14** et la tête de buse **13**.
- Vous pouvez alors défaire la buse à l'aide d'une clé hexagonale.
- Procédez dans l'ordre inverse pour remonter l'appareil.

• Maintenance



**AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURE !**
Avant tout travail de maintenance, débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé.

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.



**RISQUE DE DOMMAGES
MATÉRIELS**

- ▶ Ne plongez pas l'appareil entièrement dans le produit de nettoyage, vous risquez d'endommager les joints.
- ▶ N'utilisez pas de solvants à base d'hydrocarbures halogénés tels que le trichlorométhyl, le chlorure d'éthyle, etc., car ils provoqueraient des réactions chimiques avec les matériaux du pistolet à peinture. Cela peut provoquer des réactions dangereuses.
- Rincez le pistolet à peinture en mettant dans le réservoir de peinture un produit nettoyant adapté, à faible pression.
- Récupérez le liquide dans un récipient et jetez-le dans le respect de l'environnement.
- Graissez les pièces mobiles du levier à détente du pistolet à peinture **8**.
- Si vous démontez la buse pendant le nettoyage, n'oubliez pas de la graisser par la suite. N'utilisez pour cela pas de lubrifiant à base de silicone.

• Utilisation du pistolet pulvérisateur

• Préparer la surface à pulvériser

- Recouvrez largement l'entourage de la zone à pulvériser. Toutes les surfaces non couvertes pourraient être contaminées.
- Vérifiez que le pulvérisateur est propre, sec et exempt de graisse.
- Granulez les surfaces lisses et enlevez ensuite la poussière de ponçage.

• Allumer/éteindre le pistolet pulvérisateur

Instructions d'utilisation :

- Lors de la dilution, veillez à accorder le produit à pulvériser et le diluant. Si vous utilisez le mauvais diluant, vous risquez de voir se former des grumeaux qui risquent, à leur tour, de boucher le pistolet pulvérisateur.
- Versez le produit à pulvériser dans le réservoir de peinture **4**.
- Vissez le réservoir de peinture **4** dans le sens antihoraire sur le pistolet pulvérisateur.
- Gardez toujours la même distance entre le pistolet pulvérisateur et l'objet que vous pulvériser. La distance de pulvérisation idéale est d'env. 15 cm.
- Faites des essais pour déterminer le réglage idéal.
- Ne tenez pas l'appareil au-dessus de la zone à pulvériser lorsque vous allumez l'appareil, mais commencez et terminez la pulvérisation à env. 10 cm de la zone à pulvériser.

Allumer :

AVERTISSEMENT !

- ▶ L'ouverture de ventilation **3** de l'embout de fixation du réservoir de peinture doit toujours être dégagée. Si vous constatez que de l'air comprimé ou du produit de pulvérisation sort par l'ouverture de ventilation **3**, arrêtez immédiatement l'appareil. Remédiez au problème et continuez.
- ▶ Si vous devez pulvériser un endroit pour lequel vous devez incliner fortement le réservoir de peinture **4**, ne le remplissez qu'à moitié. Cela évitera un écoulement du produit pulvérisé par l'ouverture de ventilation **3**.

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur le levier à détente du pistolet pulvérisateur **6** et maintenez le levier appuyé.

Arrêter :

- Pour arrêter l'appareil, relâchez le levier à détente du pistolet pulvérisateur **6**.

• Régler la quantité de produit

Vous pouvez régler la quantité de produit pulvérisé.

- Défaites le contre-écrou **2**.
- Tournez la buse **1** dans la position souhaitée.
- Fixez la buse **1** à l'aide du contre-écrou **2**.

• Maintenance



RISQUE DE BLESSURE !

Avant tout travail de maintenance, débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

⚠ RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- ▶ Ne plongez pas l'appareil entièrement dans le produit de nettoyage, vous risquez d'endommager les joints.

- Rincez le pistolet pulvérisateur en mettant dans le réservoir de peinture un produit nettoyant adapté, à faible pression.
- Récupérez le liquide dans un récipient et jetez-le dans le respect de l'environnement.
- Graissez les pièces mobiles du levier à détente du pistolet pulvérisateur **6**.

• Utilisation du pistolet de gonflage

- Appuyez sur la valve d'arrêt **23** et insérez la valve de serrage **22** sur la valve du pneu que vous souhaitez gonfler. Relâchez la valve d'arrêt **23**.
- Pour gonfler le pneu, appuyez sur le levier de détente du pistolet de gonflage **21**.
- Relâchez le levier de détente du pistolet de gonflage **21** pour vérifier la pression du pneu sur le manomètre **18**.
- Si la pression est trop élevée, appuyez sur la valve de vidange **19**. Cela permet de relâcher de l'air du pneu.

REMARQUE !

- ▶ Le manomètre **18** n'est pas étalonné. C'est pourquoi, veuillez vérifier sans tarder la pression des pneus à l'aide d'un appareil adapté dans une station-service ou un garage automobile.

• Utilisation du pistolet de soufflage

Allumer :

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur le levier à détente du pistolet de soufflage **17** et maintenez le levier appuyé.

Arrêter :

- Pour arrêter l'appareil, relâchez le levier à détente du pistolet de soufflage **17**.

• Maintenance

- Si nécessaire, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques.
- Ne laissez pas de liquide entrer dans l'arrivée d'air comprimé des outils et ne les plongez pas dans l'eau. L'appareil risque de s'endommager s'il y a de l'eau dans l'arrivée d'air comprimé.

• Stockage

- Rangez les appareil pneumatiques à l'abri de la poussière et des salissures, dans une pièce sèche.

• Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.

Vous serez informé des possibilités d'élimination de l'appareil usagé auprès de votre administration régionale ou communale.

• Déclaration de conformité UE

Nous, la société

C.M.C. GmbH

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Allemagne

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Accessoires pneumatiques multifonctions

IAN : **327357_1904**

Année de fabrication : **03 / 2020**

Réf : **2246**

Modèle : **PDL5 5 B1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les normes européennes

Directive relative aux machines

Directive CE 2006/42/CE

et leurs modifications.

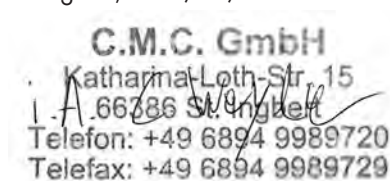
Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 1953:2013

EN ISO 12100:2010

EN 4414:2010

St. Ingbert, le 29/08/2019



p. o. Dr. Christian Weyler

- Assurance qualité -

• Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

• Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

• Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

• Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de

la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

• Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Remarque :

Le www.lidl-service.com site vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com) et d'afficher votre mode d'emploi après avoir saisi la référence (IAN) 327357_1904.



• Service

Comment nous contacter :

FR/BE

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne










IAN 327357_1904

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina 56
Inleiding	Pagina 56
Beoogd gebruik.....	Pagina 56
Leveringsomvang	Pagina 57
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 57
Technische gegevens.....	Pagina 58
Restrisico	Pagina 58
Veiligheidsaanwijzingen voor persluchtgereedschappen	Pagina 59
Veiligheidsaanwijzingen voor fijnspuitsystemen	Pagina 62
Inbedrijfstelling	Pagina 63
Apparaten aansluiten.....	Pagina 63
Bediening van het perslucht-verfspuitpistool	Pagina 64
Spuitvlak voorbereiden.....	Pagina 64
Perslucht-verfspuitpistool in-/uitschakelen	Pagina 64
Spuitvolume instellen.....	Pagina 64
Verfstraal instellen.....	Pagina 64
Mondstuk vervangen.....	Pagina 65
Onderhoud.....	Pagina 65
Bediening van het perslucht-spuitspistool	Pagina 65
Spuitvlak voorbereiden.....	Pagina 65
Perslucht-spuitspistool in-/uitschakelen	Pagina 65
Hoeveelheid materiaal instellen	Pagina 66
Onderhoud.....	Pagina 66
Bediening van de perslucht-bandenvuller	Pagina 66
Bediening van het perslucht-blaaspistool	Pagina 67
Onderhoud.....	Pagina 67
Opslag	Pagina 67
Milieu- en verwijderingsinformatie	Pagina 67
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 67
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina 68
Garantievoorwaarden.....	Pagina 68
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims.....	Pagina 68
Omvang van de garantie	Pagina 68
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 69
Service.....	Pagina 69

• Tabel van de gebruikte pictogrammen

Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de bedieningshandleiding!		Belangrijke aanwijzing!
	Draag gehoorbescherming, een adem-/stofmasker, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen!		Let op! Mogelijke gevaren!
	Perslucht slang		Gebruik nooit waterstof, zuurstof, kooldioxide of een ander gas in flessen als energiebron!
	Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!		Verpakkingsmateriaal – golfkarton
	Gemaakt van gerecycleerd materiaal		

PERSLUCHT-SET PDSL 5 B1

• Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. Lees de handleiding zorgvuldig door en neem de beschreven aanwijzingen in acht. Maak u met behulp van de handleiding vertrouwd met het apparaat, het correcte gebruik ervan en de veiligheidsaanwijzingen. Informeer u over de technische gegevens van dit apparaat. Overhandig alle documenten bij overdracht van het product aan derden. De inbedrijfstelling mag uitsluitend door onderrichte personen gebeuren.

Buiten het bereik van kinderen houden!

• Beoogd gebruik

Perslucht-verfspuitpistool PDSL 5 B1-1:

Het pneumatische apparaat is alleen bestemd voor het aanbrengen/verstuiwen van lakverven, lazuren, grondverven, transparante vernissen, deklagen voor motorvoertuigen, beitsen, houtconserveringsmiddelen, gewasbeschermingsmiddelen, oliën en ontsmettingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten en waterverdunbaar zijn. Het apparaat is niet geschikt voor het verwerken van dispersie- en latexverven, logen, coatings die zuren bevatten, korrelig en deeltjes bevattend spuitmateriaal en spuit- en antidrupmaterialen.

Perslucht-spuitpistool PDL5 5 B 1-2:

Dit apparaat is bestemd voor het inspuiten en opspuiten van reinigingsmiddelen en spuitoliën, en om te waxen en verzegelen. U kunt met het apparaat spuitmateriaal tot maximaal 80 DIN/s verwerken.

Perslucht-bandenvuller PDL5 5 B 1-3:

Het apparaat is geschikt voor het oppompen van banden met een Schrader-ventiel. Na het oppompen kan de bandendruk op de manometer worden afgelezen.

LET OP:

De manometer **18** is niet geïjkt. Controleer de bandendruk daarom regelmatig met een geschikt apparaat in een tankstation of autoreparatiebedrijf.

Perslucht-blaaspistool PDL5 5 B 1-4:

Dit apparaat is bestemd voor het reinigen en uitblazen van voorwerpen en moeilijk toegankelijke plaatsen en voor het droogblazen van vochtige plaatsen. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de vermelde werkgebieden. Elk ander gebruik of elke wijziging aan het apparaat geldt als niet-conform en houdt aanzienlijke risico's op ongevallen in. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik, wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de vermelde werkgebieden.

Elk ander gebruik of elke wijziging aan de apparaten geldt als niet-conform en houdt aanzienlijke risico's op ongevallen in. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik, wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. De apparaten zijn alleen bestemd voor privégebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

• Leveringsomvang

- 1 perslucht-verfspuitpistool PDL5 5 B1-1
- 1 perslucht-spuitpistool PDL5 5 B1-2
- 1 perslucht-bandenvuller PDL5 5 B1-3
- 1 perslucht-blaaspistool PDL5 5 B1-4
- 1 alu-zuigbeker 1000 ml
- 1 zuigbeker 900 ml
- 1 persluchtslang PE 5 m
- 1 handleiding

• Beschrijving van de onderdelen

Afbeelding A:

- 1** Mondstuk
- 2** Contramoer
- 3** Ventilatieopening
- 4** Zuigbeker
- 5** Persluchtaansluiting van het perslucht-spuitpistool
- 6** Trekker van het perslucht-spuitpistool

Afbeelding B:

- 7** Instelschroef voor spuitvolume
- 8** Trekker van het perslucht-verfspuitpistool
- 9** Persluchtaansluiting van het perslucht-verfspuitpistool
- 10** Alu-zuigbeker
- 11** Deksel
- 12** Bevestigingsmoer
- 13** Mondstukkop
- 14** Wartelmoer
- 15** Regelaar

Afbeelding C:

- 16** Persluchtaansluiting van het perslucht-blaaspistool
- 17** Trekker van het perslucht-blaaspistool

Afbeelding D:

- 18 Manometer
- 19 Aftapventiel
- 20 Persluchtaansluiting van de perslucht-bandenvuller
- 21 Trekker van de perslucht-bandenvuller
- 22 Klemventiel
- 23 Ventielafluiting

Afbeelding E:

- 24 Compressor aansluiting
- 25 Snelkoppeling

• Technische gegevens

Perslucht-verfspuitpistool PDL5 5 B1-1:

Werkdruk:	max. 5 bar
Grootte mondstuk:	Ø 1,5 mm
Zuigbeker:	ca. 1000 ml
Aanbevolen viscositeit:	18–23 DIN/s

Perslucht-spuitpistool PDL5 5 B1-2:

Werkdruk:	max. 8 bar
Grootte mondstuk:	Ø 3 mm
Zuigbeker:	ca. 900 ml

Perslucht-bandenvuller PDL5 5 B1-3:

Werkdruk:	max. 6 bar
-----------	------------

Perslucht-blaaspistool PDL5 5 B1-4:

Werkdruk:	max. 5 bar
-----------	------------

Persluchtslang:

Werkdruk:	max. 8 bar
Lengte:	5 m

Geluidsemisiewaarde:

meetwaarde voor geluid bepaald conform EN 14462. Het beoordeelde geluidsniveau op de plaats van de gebruiker bedraagt:

Geluidsdrukniveau:

Perslucht-verfspuitpistool:	LpA = 81,7 dB (A)
Perslucht-spuitpistool:	LpA = 85,4 dB (A)
Perslucht-bandenvuller:	LpA = 84,4 dB (A)
Perslucht-blaaspistool	LpA = 86,1 dB (A)

Onzekerheid: KpA = 2,5 dB

• Restrisico

Ook wanneer u de apparaten correct bedient, blijven er restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van de perslucht-sets:

- Gevaar door rondzwaaiende persluchtslangen
- Valgevaar door rondslingerende persluchtslangen

Verklein het risico door de apparaten zorgvuldig en correct te gebruiken en alle aanwijzingen op te volgen.

AANWIJZING!

- Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de apparaten in perfecte staat zijn. Gebruik de apparaten niet wanneer ze defect zijn.

Houd de verpakkingsmaterialen uit de buurt van kleine kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!



Veiligheidsaanwijzingen voor persluchtgereedschappen

AANWIJZING!

► Het in de volgende tekst gebruikte begrip "persluchtapparaat" of "apparaat" heeft betrekking op de persluchtapparaten die in deze handleiding worden vermeld.

LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK. ZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET TOESTEL EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!

WAARSCHUWING Wanneer persluchtgereedschappen worden gebruikt, moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd, om de risico's op brand, een elektrische schok en letsels van personen uit te sluiten. Lees en neem, vóór de eerste inbedrijfstelling, absoluut de aanwijzingen in deze handleiding in acht en bewaar de handleiding goed. Voor schade of persoonlijke letsels die ontstaan doordat deze handleiding niet in acht werd genomen, is de fabrikant niet aansprakelijk.

WAARSCHUWING De vermelde gevaren zijn voorzienbaar voor

het algemene gebruik van handmatige persluchtgereedschappen. De gebruiker moet daarnaast specifieke risico's beoordelen, die bij elk gebruik kunnen optreden. De veiligheidsaanwijzingen moeten vóór de installatie, het gebruik, de reparatie, het onderhoud en het vervangen van toebehoren van de apparaten en ook vóór werkzaamheden in de buurt van de apparaten worden gelezen en begrepen. Wordt dit niet gedaan, dan kan dit tot ernstige lichamelijke letsels leiden.

WAARSCHUWING

LETSELGEVAAR

Koppel de persluchttoevoer los voordat u gereedschappen vervangt, instelt en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

WAARSCHUWING

LETSELGEVAAR

Overschrijd nooit de maximale werkdrukken die in het hoofdstuk "Technische gegevens" worden vermeld. Gebruik een overdrukrichting om de werkdruk in te stellen.

WAARSCHUWING

TERUGSLAGKRACHTEN

Bij een hoge werkdruk kunnen terugslagkrachten optreden, die

in bepaalde omstandigheden risico's kunnen inhouden door langdurige belasting.

⚠ WAARSCHUWING

ONTPLOFFINGSGEVAAR

Gebruik nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen voor de reiniging van persluchtapparaten! Dampen die in het persluchttoestel zijn achtergebleven, kunnen ontsteken door vonken en tot ontploffing van het persluchttoestel leiden. Werk niet met de apparaten in een explosieve omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Bewerk geen materialen die mogelijk licht ontvlambaar of explosief zijn of kunnen zijn.

- Gebruik de apparaten alleen in de toepassingsgebieden waarvoor ze werden ontworpen!
- Gebruik nooit waterstof-, zuurstof-, kooldioxide of een ander gas in flessen als energiebron van dit gereedschap, omdat dit tot een ontploffing en dus tot ernstige letsels kan leiden.
- Er mogen geen wijzigingen aan de apparaten worden uitgevoerd. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen

verminderen en de risico's voor de bediener verhogen.

- Richt de apparaten niet op mensen en/of dieren.
- Ontsteek geen vonken of open vuur.
- Koppel de slang eerst van de persluchtbron los en pas daarna van de apparaten. Op die manier voorkomt u dat de toevoerslang ongecontroleerd ronddraait resp. terugslag van de slang.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang het type en het gebruik van het persluchtgereedschap, vermindert het risico op letsels.
- Wees altijd oplettend! Onverwachte bewegingen van de apparaten kunnen gevaren veroorzaken.
- Bewaar persluchtapparaten die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de apparaten of die deze aanwijzingen niet gelezen hebben, de apparaten

niet gebruiken. Persluchtapparaten zijn gevaarlijk, wanneer zij door onervaren personen worden gebruikt.

- Koppel de apparaten van de persluchtbron los vóór reparatie- en revisiewerkzaamheden, verstoringen van de bedrijfsactiviteiten en vóór een transport.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling de slang stevig in de hand, om letsels door een slang die terugschiet, te vermijden.
- Let op beschadiging Controleer de apparaten voor inbedrijfstelling op eventuele beschadigingen. Indien de apparaten defecten vertonen, mogen ze in geen geval in gebruik worden genomen.
- Bescherm de slangen tegen knikken, vernauwingen, oplosmiddelen en scherpe randen. Houd de slangen uit de buurt van warmte, olie en roterende onderdelen.
- Neem de veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant van het spuitmateriaal in acht.
- Gebruik de apparaten niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs: alcohol of geneesmiddelen. Een moment van onoplettendheid bij het

gebruik van de apparaten kan tot ernstige letsels leiden.

- Verwijder geen typeplaatjes, ze zijn veiligheidsrelevante onderdelen van de apparaten.
- De apparaten mogen uitsluitend door gekwalificeerde en geschoolde bedieners worden geïnstalleerd, ingesteld of gebruikt.
- Gebruik alleen toebehoren en hulpstukken die in de bedieningshandleiding zijn vermeld. Het gebruik van ander toebehoren dan wat in de bedieningshandleiding wordt aanbevolen, kan een letselgevaar voor u betekenen.
- Er mogen geen wijzigingen aan de apparaten worden uitgevoerd. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de bediener verhogen.
- Blijf met uw handen en andere ledematen uit de buurt van draaiende onderdelen. Anders bestaat letselgevaar.
- Controleer aansluitingen en toevoerleidingen. Alle onderhoudseenheden, koppelingen en slangen moeten wat betreft druk en luchthoeveelheid in overeenstemming met de karakteristieken van het

apparaat ontworpen zijn. Te lage druk beïnvloedt de werking van de apparaten, te hoge druk kan tot materiële schade en letsels leiden.

- De perslucht-bandenvuller is niet geschikt om autobanden te vullen.

Veiligheidsaanwijzingen voor fijnspuitsystemen

- Houd uw werkomgeving schoon, goed verlicht en vrij van verf- of oplosmiddelverpakkingen, doeken en andere brandbare materialen. Mogelijk gevaar door zelfontsteking. Houd functionerende brandblussers/blusapparaten altijd ter beschikking.
- Zorg voor een goede ventilatie in het spuitbereik en voor voldoende frisse lucht in heel de ruimte. Vervliegende brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- Sproei en reinig niet met materialen waarvan het vlampunt onder 21 °C ligt. Gebruik materialen op basis van water, halfvluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbare materialen. Zeer vluchtige vervliegende oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- Spuit niet in het bereik van ontstekingsbronnen zoals statische elektriciteitsvonken, open vlammen, ontstekingsvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken door het insteken en uittrekken van stroomkabels of door de bediening van schakelaars. Dergelijke vonkbronnen kunnen tot een ontsteking van de omgeving leiden.
- Verstuif geen materialen waarvan niet bekend is of ze een gevaar vormen. Onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden creëren.
- Draag extra persoonlijke beschermende uitrusting zoals geschikte veiligheidshandschoenen en beschermend of ademmasker tijdens het spuiten of het hanteren van chemicaliën. Het dragen van beschermende uitrusting naar gelang de omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke substanties.
- Spuit niet op uzelf, op andere personen of dieren. Houd uw handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van het verstoven materiaal. Wanneer het verstoven materiaal de huid binnendringt, roept u onmiddellijk medische hulp in.

Het verstoven middel kan zelfs door een handschoen heen in de huid dringen en in uw lichaam worden ingespoten.

- Behandel een inspuiting niet als een gewone snee. Een hogedrukstraal kan giftige stoffen in het lichaam spuiten en tot ernstige letsels leiden. In geval van een inspuiting in de huid, roept u onmiddellijk medische hulp is.
- Let op eventuele gevaren van het verstoven middel. Let op de markeringen op de verpakking of de informatie van de fabrikant van het verstoven middel, inclusief de aanmaning voor het gebruik van persoonlijke beschermende uitrusting. De aanwijzingen van de fabrikant dienen opgevolgd te worden om het risico op brand en ook letsels veroorzaakt door giftige stoffen, kankerverwekkende stoffen, enz. te verminderen.
- Spuit nooit zonder gemonterde mondstukkop. Het gebruik van een speciaal mondstukinzetstuk met de passende mondstukkop vermindert de waarschijnlijkheid dat een hogedrukstraal de huid doordringt en giftige stoffen in het lichaam inspuut.

• Inbedrijfstelling

• Apparaten aansluiten

- Het product mag uitsluitend worden gebruikt met gereinigde, condensaat- en olievrije perslucht en mag de in het hoofdstuk "Technische gegevens" vermelde maximale werkdruk aan de apparaten niet overschrijden.
- Opdat u de luchtdruk kunt regelen, moet de persluchtbron met een (filter) overdrukkinrichting zijn uitgerust.

Voor het gebruik van deze apparaten ebt u een flexibele perslucht slang met snelkoppeling nodig en een geschikte luchtdrukbron. Neem de bedienings- en veiligheidsinstructies van de persluchtbron in acht en de bijzondere aanwijzingen voor het voorbereiden van de verf.

AANWIJZING!

- ▶ Neem de correcte werkdruk in acht. Te hoge werkdruk leidt tot te sterke fijne verdeling en brengt een te snelle vloeistofverdamming met zich mee. De oppervlakken worden ruw en ontwikkelen slechte hechteigenschappen. Is de werkdruk daarentegen te laag, wordt het verf materiaal niet voldoende verstoven. Golvende oppervlakken en druppelvorming zijn het gevolg.
- Sluit de perslucht slang met snelkoppeling **25** op de persluchtaansluiting **5**, **9**, **16** of **20** van het apparaat in kwestie aan. De vergrendeling gebeurt automatisch.
- Sluit de compressoraansluiting **24** op de persluchtbron aan.
- Stel aan de filteroverdrukkinrichting van de persluchtbron de werkdruk in die in het hoofdstuk "Technische gegevens" wordt vermeld.

• Bediening van het perslucht-verfspuitpistool

• Spuitvlak voorbereiden

- Dek de omgeving van het spuitvlak royaal en nauwgezet af. Alle niet afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders worden verontreinigd.
- Zorg ervoor dat het spuitvlak schoon, droog en vetvrij is.
- Ruw gladde vlakken op en verwijder daarna de slijpstof.

• Perslucht-verfspuitpistool in-/uitschakelen

Werkinstructies:

- Let er bij het verdunnen op dat spuitmateriaal en verdunning samenpassen. Bij gebruik van een verkeerde verdunning kunnen klonters ontstaan en als gevolg daarvan kan het perslucht-verfspuitpistool verstopt raken.
- Schroef het deksel **11** van de alu-zuigbeker **10** af.
- Vul het spuitmateriaal in de alu-zuigbeker **10**.
- Schroef het deksel **11** terug op de alu-zuigbeker **10**.
- Schroef met behulp van de bevestigingsmoer **12** de alu-zuigbeker **10** linksom op het perslucht-verfspuitpistool vast.
- Houd het perslucht-verfspuitpistool altijd op dezelfde afstand van het werkstuk. De ideale spuitafstand is ca. 15 cm.
- Doe een test om te zien of het apparaat correct is ingesteld.
- Schakel het apparaat niet in/uit boven het spuitvlak, maar start en beëindig het spuiten ca. 10 cm buiten het spuitvlak.

Inschakelen:

- Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de trekker van het perslucht-verfspuitpistool **8** en houdt u deze ingedrukt.

Uitschakelen:

- Om het apparaat uit te schakelen, laat u de trekker van het perslucht-verfspuitpistool **8** weer los.

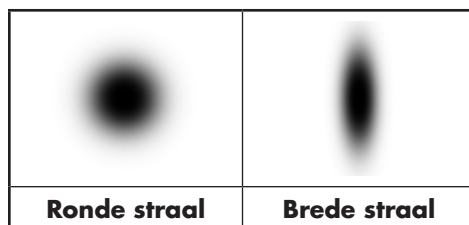
• Spuitvolume instellen

U kunt het af te geven verfvolume met de instelschroef voor spuitvolume **7** regelen.

- Doe een test om te zien of het apparaat correct is ingesteld.

• Verfstraal instellen

Het apparaat heeft de instellingen 'ronde straal' en 'brede straal'.



- Gebruik de ronde straal bijvoorbeeld voor kleine vlakken, hoeken en randen.
- Gebruik de brede straal verticaal en horizontaal bij grotere vlakken.
- Draai de regelaar **15**, tot het gewenste straaltipe is ingesteld.
- Doe een test om te zien of het apparaat correct is ingesteld.

• Mondstuk vervangen

- Draai de instelschroef voor spuitvolume **7** linksom eraf.
- Neem de mondstuknaald eruit.
- Draai de wartelmoer **14** met het mondstuk **13** eraf.
- Nu kunt u het mondstuk met een inbusleutel losmaken.
- U kunt het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

• Onderhoud

 **WAARSCHUWING!**
GEVAAR VOOR LETSEL!
Verbreek de verbinding van het apparaat en het persluchtcircuit vóór onderhoudswerkzaamheden.

- Reinig het apparaat na elk gebruik.

LET OP MATERIËLE SCHADE

- ▶ Dompel het apparaat niet volledig in reinigingsmiddelen, omdat daardoor de afdichtingen worden beschadigd.
- ▶ Gebruik geen koolwaterstofhoudende halogeen-oplosmiddelen zoals trichloormethyl, ethylchloride enz., omdat ze met sommige materialen van het perslucht-verfspuitpistool chemische reacties aangaan. Dit kan tot gevaarlijke reacties leiden.
- Spoel het perslucht-verfspuitpistool met weinig druk door met een voorwerp dat met een geschikt reinigingsmiddel gevuld is.
- Vang de vloeistof in een reservoir op en voer de vloeistof milieuvriendelijk af.

- Olie de beweeglijke onderdelen van de trekker van het perslucht-verfspuitpistool **8**.
- Wanneer u bij de reiniging het mondstuk verwijderd, moet u dit daarna invetten. Gebruik daarbij geen smeermiddelen die siliconen bevatten.

• Bediening van het perslucht-spuitpistool

• Spuitvlak voorbereiden

- Dek de omgeving van het spuitvlak royaal en nauwgezet af. Alle niet afgedekte vlakken of oppervlakken kunnen anders worden verontreinigd.
- Zorg ervoor dat het spuitvlak schoon, droog en vetvrij is.
- Ruw gladde vlakken op en verwijder daarna de slijpstof.

• Perslucht-spuitpistool in-/uitschakelen






Werkinstructies:

- Let er bij het verdunnen op dat spuitmateriaal en verdunning samenpassen. Bij gebruik van een verkeerde verdunning kunnen klonters ontstaan en als gevolg daarvan kan het perslucht-spuitpistool verstopt geraken.
- Vul het spuitmateriaal in de zuigbeker **4**.
- Schroef de zuigbeker **4** linksom op het perslucht-spuitpistool vast.
- Houd het perslucht-spuitpistool altijd op dezelfde afstand van het werkstuk. De ideale spuitafstand is ca. 15 cm.
- Doe een test om te zien of het apparaat correct is ingesteld.


- Schakel het apparaat niet in/uit boven het spuitvlak, maar start en beëindig het spuiten ca. 10 cm buiten het spuitvlak.

Inschakelen:

WAARSCHUWING!





- ▶ De ventilatieopening  ter hoogte van de zuigbekeropname moet altijd vrij zijn. Onderbreek het werk onmiddellijk, wanneer perslucht of spuitmateriaal uit de ventilatieopening  naar buiten komt. Los de oorzaak op, voordat u verderwerkt.
 - ▶ Wanneer u in een positie wil spuiten, waarin de zuigbeker  sterk wordt gekanteld, vul hem dan maar half. Zo kan geen spuitmateriaal uit de ventilatieopening  ontsnappen.
- Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de trekker van het persluchtspuitpistool  en houdt u deze ingedrukt.

Uitschakelen:

- Om het apparaat uit te schakelen, laat u de trekker van het persluchtspuitpistool  weer los.

• Hoeveelheid materiaal instellen

U kunt het af te geven materiaalvolume regelen.

- Maak de contraoer los .
- Draai het mondstuk  in de gewenste positie.
- Fixeer het mondstuk  met de contraoer .

• Onderhoud




GEVAAR VOOR LETSEL!








Verbreek de verbinding van het apparaat en het perslucht-circuit vóór onderhoudswerkzaamheden.

Reinig het apparaat na elk gebruik.


LET OP MATERIËLE SCHADE

- ▶ Dompel het apparaat niet volledig in reinigingsmiddelen, omdat daardoor de afdichtingen worden beschadigd.
- Spoel het persluchtspuitpistool met een met geschikt reinigingsmiddel gevuld voorwerp met weinig druk door.
 - Vang de vloeistof in een reservoir op en voer de vloeistof milieuvriendelijk af.
 - Olie de beweeglijke onderdelen van de trekker van het persluchtspuitpistool .

• Bediening van de perslucht-bandenvuller


- Houd de ventielafsluiting  ingedrukt en steek het klemventiel  op het ventiel van de te vullen band. Laat de ventielafsluiting  los.
- Om de band te vullen, drukt u de trekker van de perslucht-bandenvuller  in.
- Laat de trekker van de perslucht-bandenvuller  los, om de bandendruk op de manometer  te controleren.
- Druk het aftapventiel  in, wanneer de bandendruk te hoog is. Daardoor ontsnapt lucht uit de band.

AANWIJZING!

- ▶ De manometer  is niet geijkt. Controleer de bandendruk daarom regelmatig met een geschikt apparaat in een tankstation of autoreparatiebedrijf.

• Bediening van het perslucht-blaaspistool

Inschakelen:

- Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de trekker van het perslucht-blaaspistool  en houdt u deze ingedrukt.

Uitschakelen:

- Om het apparaat uit te schakelen, laat u de trekker van het perslucht-blaaspistool  weer los.

• Onderhoud

- Reinig het apparaat eventueel met een vochtige doek.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
- Laat geen vloeistoffen in de persluchttoevoer van de gereedschappen terechtkomen en dompel deze niet onder in water. Water in de persluchttoevoer kan schade aan het apparaat veroorzaken.

• Opslag

- Bewaar persluchtapparaten alleen in een tegen stof en vuil beschermde, droge ruimte.

• Milieu- en verwijderingsinformatie



Apparaat, accessoires en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled. Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

• EU-conformiteitsverklaring

Wij,
C.M.C. GmbH
Documentverantwoordelijke:
Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn voor het feit dat het product
Perslucht-set

IAN: **327357_1904**
Productiejaar: 03/2020
Art.nr.: **2246**
Model: **PDL5 5 B1**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

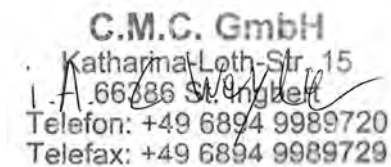
Machinerichtlijn
EG-richtlijn 2006/42/EG

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd.

Voor de conformiteitsbeoordeling werd gebruik gemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 1953:2013
EN ISO 12100:2010
EN 4414:2010

St. Ingbert, 29-8-2019



i. o. Dr. Christian Weyler
- Kwaliteitswaarborg -

• Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service

Garantie van Creative Marketing & Consulting GmbH

Geachte klant,
U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

• Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en

er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

• Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantietermijn wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantietermijn dienen te worden betaald.

• Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele

gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

• Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.



Let op:

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideotypen en software downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 327357_1904 in te voeren.



• Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL/BE

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: itsw@planet.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland







IAN 327357_1904

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND

Tabela użytych piktogramów	Strona 72
Wprowadzenie	Strona 72
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 72
Zakres dostawy	Strona 73
Opis elementów	Strona 73
Dane techniczne	Strona 74
Ryzyko niemożliwe do wykluczenia	Strona 74
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi pneumatycznych	Strona 75
Wskazówki bezpieczeństwa stacji malarskich	Strona 78
Uruchamianie	Strona 80
Podłączenie urządzeń	Strona 80
Obsługa pneumatycznego pistoletu do malowania	Strona 80
Przygotowanie powierzchni natrysku	Strona 80
Włączenie / wyłączenie pneumatycznego pistoletu do malowania	Strona 80
Ustawienie ilości farby	Strona 81
Ustawienie strumienia farby	Strona 81
Wymiana dyszy	Strona 81
Konserwacja	Strona 81
Obsługa pneumatycznego pistoletu natryskowego	Strona 82
Przygotowanie powierzchni natrysku	Strona 82
Włączanie i wyłączenie pneumatycznego pistoletu natryskowego	Strona 82
Ustawienie ilości materiału	Strona 83
Konserwacja	Strona 83
Obsługa pneumatycznego inflatora do opon	Strona 83
Obsługa pneumatycznego pistoletu do przedmuchiwania	Strona 84
Konserwacja	Strona 84
Przechowywanie	Strona 84
Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji	Strona 84
Deklaracja zgodności UE	Strona 84
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona 85
Warunki gwarancji	Strona 85
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków	Strona 85
Zakres gwarancji	Strona 85
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona 86
Serwis	Strona 86

• Tabela użytych piktogramów

Tabela użytych piktogramów			
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi!		Ważna wskazówka!
	Należy stosować ochronniki słuchu, maskę ochronną na twarz / maskę przeciwpyłową, okulary ochronne i rękawice ochronne!		Uwaga! Możliwe zagrożenia!
	Waż sprężonego powietrza		Nigdy nie używaj dwutlenku wodoru, tlenu, dwutlenku węgla ani innego gazu w butlach jako źródła energii!
	Opakowanie i urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!		Materiał opakowania – tektura falista
	Wykonano z materiału po recyklingu		

ZESTAW NA SPRĘŻONE POWIETRZE PDL5 B1

• Wprowadzenie



Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Proszę starannie przeczytać instrukcję użytkowania i stosować się do opisanych wskazówek. Na podstawie niniejszej instrukcji użytkowania należy zapoznać się z urządzeniem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Proszę zapoznać się z warunkami technicznymi tego urządzenia. W przypadku przekazania należy doręczyć wszystkie dokumenty stronie trzeciej. Uruchomić je mogą wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.

Chronić przed dziećmi!

• Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pistolet do farb na sprężone powietrze PDL5 B1-1:

Urządzenie zasilane sprężonym powietrzem jest przeznaczone wyłącznie do nakładania / rozpylania rozpuszczalnikowych i wodnych farb, laserunków, podkładów, lakierów bezbarwnych, lakierów samochodowych, bejc, środków do konserwacji drewna, środków ochrony roślin, olejów i środków dezynfekujących. Urządzenie nie nadaje się do przetwarzania farb dyspersyjnych i lateksowych, zasad, kwaśnych materiałów powłokowych, materiałów natryskowych w formie granulatów i zawierających ciała fizyczne, a także materiałów hamujących rozpryskiwanie i kapanie.


Pistolet do rozpylania na sprężone powietrze PDL5 5 B 1-2:

To urządzenie jest przeznaczone do spryskiwania i rozpylania środków czyszczących i olejów w aerozolu, a także do woskowania i uszczelniania. Za pomocą urządzenia można przetwarzać materiał natryskowy do maks. 80 DIN / s.

Urządzenie do pompowania opon na sprężone powietrze PDL5 5 B 1-3:

Urządzenie nadaje się do pompowania opon za pomocą zaworu Schradera. Po procesie napełnienia ciśnienie opon można odczytać za pomocą manometru.

WSKAZÓWKA:

Manometr  nie jest skalibrowany. W związku z tym należy niezwłocznie sprawdzić ciśnienie w oponach za pomocą odpowiedniego urządzenia na stacji benzynowej lub w warsztacie samochodowym.

Pistolet do wydmuchiwania na sprężone powietrze PDL5 5 B 1-4:

To urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia i wydmuchiwania przedmiotów i przedmuchiwania trudno dostępnych miejsc, a także do suszenia wilgotnych obszarów. Produkt należy używać wyłącznie w opisany sposób i do podanych zakresów pracy. Każde inne zastosowanie lub modyfikacja urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne zagrożenie wypadkiem. Szkody spowodowane nieprzebrzeganiem instrukcji lub błędnym zastosowaniem urządzenia nie są objęte gwarancją i nie należą do zakresu odpowiedzialności producenta.

Produkt należy używać wyłącznie w opisany sposób i do podanych zakresów pracy. Każde inne użycie lub modyfikacja

 **PARKSIDE**







urządzenia jest uważane za niewłaściwe i wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadków. Szkody spowodowane nieprzebrzeganiem instrukcji lub błędnym zastosowaniem urządzenia nie są objęte gwarancją i nie należą do zakresu odpowiedzialności producenta. Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa.

• Zakres dostawy




- 1 pistolet do farb na sprężone powietrze PDL5 5 B1-1
- 1 pistolet do rozpylania na sprężone powietrze PDSP 5 B1-2
- 1 urządzenie do pompowania opon na sprężone powietrze PDL5 5 B1-3
- 1 pistolet do wydmuchiwania na sprężone powietrze PDL5 5 B1-4
- 1 zbiornik aluminiowy do pistoletu 1000 ml
- 1 zbiornik do pistoletu 900 ml
- 1 wąż na sprężone powietrze PE 5 m
- 1 instrukcja obsługi

• Opis elementów

Ilustracja A:

-  Dysza
-  Nakrętka kontrująca
-  Otwór wentylacyjny
-  Zbiornik do pistoletu
-  Przyłącze sprężonego powietrza pneumatycznego pistoletu natryskowego
-  Spust pneumatycznego pistoletu natryskowego

Ilustracja B:

-  Śruba do regulacji ilości farby
-  Spust pneumatycznego pistoletu do malowania
-  Przyłącze sprężonego powietrza pistoletu do malowania

- 10 Zbiornik aluminiowy do pistoletu
- 11 Pokrywa
- 12 Śruba mocująca
- 13 Przycisk dyszy
- 14 Nakrętka złączna
- 15 Regulator

Ilustracja C:

- 16 Przyłącze sprężonego powietrza pneumatycznego pistoletu do przedmuchiwania
- 17 Spust pneumatycznego pistoletu do przedmuchiwania

Ilustracja D:

- 18 Manometr
- 19 Zawór spustowy
- 20 Przyłącze sprężonego powietrza pneumatycznego inflatora do opon
- 21 Spust pneumatycznego inflatora do opon
- 22 Zawór zaciskowy
- 23 Blokada zaworu

Ilustracja E:

- 24 Przyłącze sprężarki
- 25 Szybkozłaczne

• Dane techniczne

Pistolet do farb na sprężone powietrze PDL5 5 B1-1:

Ciśnienie robocze:	maks. 5 bar
Wielkość dyszy:	Ø 1,5 mm
Zbiornik do pistoletu:	ok. 1000 ml
Zalecana lepkość:	18–23 DIN / s

Pistolet do rozpylania na sprężone powietrze PDL5 5 B1-2:

Ciśnienie robocze:	maks. 8 bar
Wielkość dyszy:	Ø 3 mm
Zbiornik do pistoletu:	ok. 900 ml

Urządzenie do pompowania opon na sprężone powietrze PDL5 5 B1-3:

Ciśnienie robocze: maks. 6 bar

Pistolet do wydmuchiwania na sprężone powietrze PDL5 5 B1-4:

Ciśnienie robocze: maks. 5 bar

Wąż na sprężone powietrze:

Ciśnienie robocze: maks. 8 bar
Długość: 5 m

Wartość emisji hałasu:

Wartość zmierzona hałasu ustalona zgodnie z normą EN 14462. Oceniane natężenie dźwięku w miejscu użytkownika wynosi:

Poziom ciśnienia akustycznego:

Pneumatyczny pistolet do malowania: LpA = 81,7 dB (A)

Pneumatyczny pistolet natryskowy: LpA = 85,4 dB (A)

Pneumatyczny inflator do opon: LpA = 84,4 dB (A)

Pneumatyczny pistolet do przedmuchiwania: LpA = 86,1 dB (A)

Niepewność: KpA = 2,5 dB

• Ryzyko niemożliwe do wykluczenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze urządzeń zawsze pozostaje ryzyko resztkowe. W związku z budową i projektem zestawu na sprężone powietrze mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- zagrożenie ze strony miotających się węży sprężonego powietrza
- zagrożenie przewróceniem się z powodu leżących węży sprężonego powietrza

Należy zmniejszyć ryzyko, używając urządzenia ostrożnie i zgodnie z instrukcjami oraz postępując zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.

WSKAZÓWKA!

- ▶ Natychmiast po rozpakowaniu zawsze należy sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności oraz idealnego stanu urządzeń. Nie należy używać uszkodzonych urządzeń.

Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od małych dzieci.
Niebezpieczeństwo uduszenia!



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi pneumatycznych

WSKAZÓWKA!

- ▶ Pojęcia „narzędzie pneumatyczne” lub „urządzenie” stosowane w dalszej części tekstu dotyczą narzędzi pneumatycznych wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi.

PRZED UŻYCIEM PROSZĘ STARANNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ DOSTĘPNA W KAŻDEJ CHWILI.

▲ OSTRZEŻENIE W przypadku stosowania narzędzi pneumatycznych należy stosować się do podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyk związanych z pożarem, porażeniem prądem i obrażeniami osób.

Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji i bezwzględnie się do nich stosować, a instrukcję eksploatacji zachować. Producent nie przejmuje odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała, jakie wystąpiły z powodu nieprzestrzegania niniejszej instrukcji eksploatacji.

▲ OSTRZEŻENIE Podane zagrożenia przewidywalne są dla powszechnego użytkowania ręcznych narzędzi pneumatycznych. Użytkownik musi jednakże dodatkowo ocenić specyficzne ryzyko, które może wystąpić z powodu każdego zastosowania.

Przed rozpoczęciem ustawiania, eksploatacji, naprawy, konserwacji oraz przed wymianą akcesoriów urządzeń i przed rozpoczęciem pracy w pobliżu urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Niezastosowanie się do tej wskazówki może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

RYZIKO OBRAŻEŃ

Przed wymianą narzędzi, nastawianiem i wykonaniem czynności konserwacyjnych należy odłączyć dopływ sprężonego powietrza.

⚠ OSTRZEŻENIE

RYZIKO OBRAŻEŃ

Nigdy nie należy przekraczać maksymalnych wartości ciśnienia roboczego wymienionych w rozdziale „Dane techniczne”. Do ustawienia ciśnienia roboczego należy użyć reduktora ciśnienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

SIŁY ODRZUTU

W przypadku wysokich ciśnień roboczych mogą wystąpić siły odrzutu, które w pewnych okolicznościach mogą stwarzać zagrożenia ze względu na długotrwałe obciążenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU

Do czyszczenia narzędzi pneumatycznych nie należy nigdy

używać benzyny lub innych cieczy zapalnych! Iskrzenie może spowodować zapłon oparów pozostałych w narzędziu pneumatycznym i doprowadzić do jego wybuchu. Nie należy pracować z urządzeniami w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Nie poddawać obróbce materiałów, które są lub mogłyby być potencjalnie łatwo zapalne lub wybuchowe.

- Urządzeń należy używać tylko w tych obszarach zastosowań, do których zostały opracowane.
- Nigdy nie używać wodoru, tlenu, dwutlenku węgla lub innego gazu w butlach jako źródła energii dla tego narzędzia, ponieważ może to doprowadzić do wybuchu, a w konsekwencji do poważnych obrażeń ciała.
- Nie wolno modyfikować urządzeń. Zmiany mogą obniżyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć poziom ryzyka dla osoby obsługującej.
- Nie kierować urządzeń na osoby i/lub zwierzęta!
- Nie zapalać iskier ani nie otwierać ognia.

- Najpierw odłączyć wąż od źródła sprężonego powietrza, a dopiero później usunąć wąż zasilający z urządzeń. Pozwoli to uniknąć niekontrolowanego miotania się lub cofnięcia węża zasilającego.
- Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne. Należy stosować środki ochrony indywidualnej, jak maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu w zależności od rodzaju i stosowania narzędzia pneumatycznego, gdyż zmniejsza to ryzyko obrażeń.
- Zawsze należy dokładnie myć się mydłem! Nieoczekiwane ruchy urządzeń mogą spowodować zagrożenia.
- Nieużywane narzędzia pneumatyczne przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwolić, aby z urządzeń korzystały osoby, które ich nie znają, lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji. Narzędzia pneumatyczne są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczone osoby.
- Przed pracami naprawczymi i konserwacyjnymi, a także przerwami w eksploatacji i przed transportem należy usunąć urządzenia ze źródła sprężonego powietrza.
- Podczas luzowania złącza węża należy go mocno trzymać w ręce, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przez szybko zwijający się wąż.
- Należy uważać na uszkodzenia. Przed uruchomieniem należy skontrolować urządzenia pod kątem uszkodzeń. Jeśli urządzenia są wadliwe, nie wolno ich nigdy uruchamiać.
- Chronić węże przed zatamaniami, zwężeniami, rozpuszczalnikami i ostrymi krawędziami. Trzymać węże z dala od ciepła, oleju i wirujących części.
- Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta materiału do formowania wtryskowego.
- Nie należy używać urządzeń w przypadku zmęczenia lub stanu pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieostrożności podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Nie usuwać tabliczek znamionowych, są to elementy urządzeń związane z bezpieczeństwem.

- Urządzenia powinny być konfigurowane, regulowane lub używane wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Należy używać akcesoriów i urządzeń dodatkowych podanych w instrukcji obsługi. Korzystanie z akcesoriów innych niż zalecane w instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wolno modyfikować urządzeń. Zmiany mogą obniżyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć poziom ryzyka dla operatora.
- Nie zbliżać rąk lub innych kończyn do elementów obracających się. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo zranienia.
- Należy sprawdzić przyłącza i przewody zasilające. Wszystkie jednostki serwisowe, złącza i węże muszą być zaprojektowane w odniesieniu do ciśnienia i przepływu powietrza zgodnie z parametrami urządzenia. Zbyt małe ciśnienie wpłynie negatywnie na działanie urządzenia, zbyt duże ciśnienie może spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.



Wskazówki bezpieczeństwa stacji malarskich

- Należy utrzymywać miejsce pracy w czystości, dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbą lub rozpuszczalnikami, szmat i innych łatwopalnych materiałów. Możliwe niebezpieczeństwo samozapłonu. Zawsze trzymać działające gaśnice / sprzęt gaśniczy w dostępnym miejscu.
- Należy zapewnić dobrą wentylację w obszarze natryskiwania i wystarczającą ilość świeżego powietrza w całym pomieszczeniu. Parujące łatwopalne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie spryskiwać ani nie czyścić materiałów o temperaturze zapłonu poniżej 21°C. Należy używać materiałów na bazie wody, węglowodorów o niskiej lotności lub podobnych materiałów. Lotne rozpuszczalniki odparowujące tworzą środowisko wybuchowe.
- Nie rozpylać w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak statyczne iskry elektryczne, otwarte

- plomień, płomień zapalające, gorące przedmioty, silniki, papierosy oraz iskry spowodowane podłączeniem lub odłączeniem przewodów zasilających lub obsługą przetworników. Takie iskry mogą prowadzić do zapłonu środowiska.
- Nie rozpylać materiałów, w których przypadku nie wiadomo, czy są niebezpieczne. Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.
 - Podczas rozpylania lub obchodzenia się z chemikaliami należy nosić dodatkowe środki ochrony indywidualnej, takie jak odpowiednie rękawice i maskę ochronną. Noszenie środków ochrony dostosowanych do odpowiednich warunków zmniejsza narażenie na substancje niebezpieczne.
 - Nie rozpylać na siebie, na inne osoby lub zwierzęta. Trzymać ręce i inne części ciała z dala od aerozolu. Jeśli aerozol przeniknie przez skórę, natychmiast należy zasięgnąć pomocy medycznej. Materiał w aerozolu może nawet przeniknąć przez skórę przez rękawicę i zostać wstrzyknięty w ciało.
 - Nie należy traktować wstrzyknięcia jak zwykłego przecięcia. Strumień wysokociśnieniowy może wstrzykiwać toksyny do organizmu i powodować poważne obrażenia. W przypadku wstrzyknięcia w skórę natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
 - Należy zwrócić uwagę na wszelkie zagrożenia związane z materiałem w aerozolu. Przestrzegać oznaczeń na pojemniku lub informacji o producencie materiału w aerozolu, w tym prośby o zastosowanie środków ochrony indywidualnej. Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru i obrażeń spowodowanych przez toksyny, substancje rakotwórcze itp.
 - Nigdy nie należy wykonywać nacisku bez zamontowanej głowicy dysz. Zastosowanie specjalnej wkładki dyszy z odpowiednią głowicą dyszy zmniejsza prawdopodobieństwo, że strumień o wysokim ciśnieniu przeniknie przez skórę i wstrzyknie toksyny do organizmu.

• Uruchamianie

• Podłączenie urządzeń

- Produkt może być eksploatowany wyłącznie z oczyszczonym, wolnym od kondensatu i bezolejowym sprężonym powietrzem i nie może przekraczać maksymalnych wartości ciśnienia roboczego w urządzeniach określonych w sekcji „Dane techniczne”.
- Aby wyregulować ciśnienie powietrza, źródło sprężonego powietrza musi być wyposażone w reduktor ciśnienia (filtrawy).

Do obsługi tych urządzeń potrzebny będzie elastyczny wąż sprężonego powietrza ze szybkozłączem i odpowiednim źródłem sprężonego powietrza. Należy przestrzegać instrukcji obsługi i bezpieczeństwa źródła sprężonego powietrza oraz specjalnych instrukcji przygotowania farby.

WSKAZÓWKA!

- ▶ Należy przestrzegać właściwego ciśnienia roboczego. Zbyt wysokie ciśnienie robocze prowadzi do silnego rozdrobnienia i powoduje zbyt szybkie odparowanie cieczy. Powierzchnie stają się szorstkie i mają słabe właściwości adhezyjne. Z drugiej strony, jeśli ciśnienie robocze jest zbyt niskie, materiał do malowania nie będzie wystarczająco rozpylony. Rezultatem są faliste powierzchnie i zacieki.
- Podłączyć wąż sprężonego powietrza ze szybkozłączem **25** na przyłączy sprężonego powietrza **5**, **9**, **16** lub **20** danego urządzenia. Ryglowanie następuje automatycznie.
- Podłączyć przyłączy sprężarki **24** do źródła sprężonego powietrza.

- Na filtrze reduktora ciśnienia źródła sprężonego powietrza ustawić ciśnienie robocze określone w rozdziale „Dane techniczne”.

• Obsługa pneumatycznego pistoletu do malowania

• Przygotowanie powierzchni natrysku

- Dobrze i dokładnie pokryć powierzchnię natrysku. W przeciwnym razie wszystkie niepokryte powierzchnie mogą zostać zanieczyszczone.
- Należy upewnić się, że powierzchnia natrysku jest czysta, sucha i wolna od tłuszczu.
- Gładkie powierzchnie należy zedrzeć a następnie usunąć pył szlifierski.

• Włączenie / wyłączenie pneumatycznego pistoletu do malowania

Wskazówki robocze:

- Podczas rozcieńczania należy upewnić się, że materiał natryskowy i rozcieńczenie są zgodne. W przypadku zastosowania niewłaściwego rozcieńczenia mogą tworzyć się grudki, w wyniku czego pneumatyczny pistolet malarski może się zatkać.
- Odkręcić pokrywę **11** aluminiowego zbiornika do pistoletu **10**.
- Napełnić aluminiowy zbiornik do pistoletu materiałem natryskowym **10**.
- Ponownie przykręcić pokrywę **11** do aluminiowego zbiornika do pistoletu **10**.
- Za pomocą śruby mocującej należy **12** przykręcić aluminiowy zbiornik do pistoletu **10** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pneuma-

tycznego pistoletu do malowania.

- Należy zawsze trzymać pneumatyczny pistolet malarski w tej samej odległości od obiektu. Idealna odległość natrysku wynosi ok. 15 cm.
- Drogą próby należy określić każdorazowo odpowiednie ustawienia.
- Nie włączać / wyłączać urządzenia nad powierzchnią natrysku, ale należy rozpoznać i zatrzymać proces natrysku około 10 cm poza powierzchnią natrysku.

Włączenie:

- W celu włączenia należy wcisnąć spust pneumatycznego pistoletu do malowania **8** i trzymać go wciśniętym.

Wyłączenie:

- Aby zakończyć pracę spustu pneumatycznego pistoletu do malowania należy **8** go ponownie zwolnić.

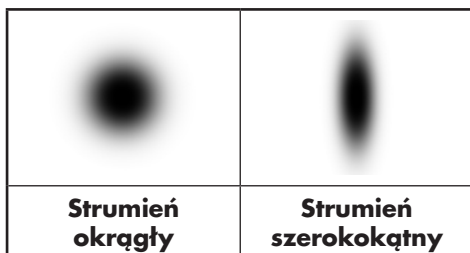
• Ustawienie ilości farby

Można wyregulować ilość wydawanej farby za pomocą śruby regulującej ilość farby **7**.

- Drogą próby należy określić każdorazowo odpowiednie ustawienia.

• Ustawienie strumienia farby

Urządzenie dysponuje ustawieniami strumienia okrągłego i szerokokątnego.



- Strumienia okrągłego należy używać na przykład do małych powierzchni, naroży i krawędzi.
- Strumienia szerokokątnego należy używać poziomo lub pionowo do większych powierzchni.
- Należy przekręcić regulator **15** do momentu ustawienia pożądanego rodzaju strumienia.
- Drogą próby należy określić każdorazowo odpowiednie ustawienia.

• Wymiana dyszy

- Należy przekręcić śrubę regulacji ilości farby **7** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyciągnąć igłę dyszy.
- Należy odkręcić zakrętkę złączną **14** z głowicą dyszy **13**.
- Teraz można poluzować dyszę za pomocą klucza sześciokątnego.
- W odwrotnej kolejności można zmontować urządzenie.

• Konserwacja



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!

Przed pracami konserwacyjnymi należy odłączyć urządzenie od sieci pneumatycznej.

- Należy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

⚠ UWAGA SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nie należy całkowicie zanurzać urządzenia w środku czyszczącym, ponieważ spowoduje to uszkodzenie uszczelek.
 - ▶ Nie należy używać fluorowcowanych rozpuszczalników halogenowych, takich jak trichlorometyl, chlorek etylu itp., ponieważ będą one reagować chemicznie z niektórymi materiałami pneumatycznego pistoletu do malowania. Może to prowadzić do niebezpiecznych reakcji.
- Pod niskim ciśnieniem przepłukać pneumatyczny pistolet do malowania za pomocą zbiornika wypełnionego odpowiednim środkiem do czyszczenia.
 - Zebrać płyn do pojemnika i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
 - Nasmarować ruchome części spustu pneumatycznego pistoletu do malowania **8**.
 - Jeśli podczas czyszczenia zostanie wyjęta dysza, należy ją następnie nasmarować. Nie używać do tego smarów zawierających silikon.

• Obsługa pneumatycznego pistoletu natryskowego

• Przygotowanie powierzchni natrysku

- Dobrze i dokładnie pokryć powierzchnię natrysku. W przeciwnym razie wszystkie niepokryte powierzchnie mogą zostać zanieczyszczone.
- Należy upewnić się, że powierzchnia natrysku jest czysta, sucha i wolna od tłuszczu.

- Gładkie powierzchnie należy zedrzeć a następnie usunąć pył szlifierski.

• Włączanie i wyłączanie pneumatycznego pistoletu natryskowego

Wskazówki robocze:

- Podczas rozcieńczania należy upewnić się, że materiał natryskowy i rozcieńczalnik są zgodne. Zastosowanie niewłaściwego rozcieńczalnika może powodować grudki, w wyniku czego pneumatyczny pistolet natryskowy może się zatkać.
- Zbiornik do pistoletu należy wypełnić materiałem natryskowym **4**.
- Należy przykręcić zbiornik do pistoletu **4** do pneumatycznego pistoletu natryskowego w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Należy zawsze trzymać pneumatyczny pistolet natryskowy w tej samej odległości od obiektu. Idealna odległość natrysku wynosi ok. 15 cm.
- Drogą próby należy określić każdorazowo odpowiednie ustawienia.
- Nie włączać / wyłączać urządzenia nad powierzchnią natrysku, ale należy rozpocząć i zatrzymać proces natrysku około 10 cm poza powierzchnią natrysku.

Włączanie:**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Otwór wentylacyjny **3** na przyjęciu zbiornika do pistoletu musi być zawsze wolny. Należy natychmiast przerwać pracę, gdy z otworu wentylacyjnego wydostaje się **3** sprężone powietrze lub materiał natryskowy. Przed kontynuacją pracy należy usunąć przyczynę.
 - ▶ Jeżeli natrysk ma nastąpić z jednej pozycji, w której zbiornik do pistoletu będzie **4** mocno nachylony, należy napełnić go do połowy. W ten sposób materiał natryskowy nie będzie mógł wystąpić z otworu wentylacyjnego **3**.
- W celu włączenia należy wcisnąć spust pneumatycznego pistoletu natryskowego **6** i trzymać go wciśniętym.

Wyłączanie:

- Aby zakończyć pracę spustu pneumatycznego pistoletu natryskowego należy **6** go ponownie zwolnić.

• Ustawienie ilości materiału

Można wyregulować ilość wydawanego materiału.

- Poluzować nakrętkę kontruującą **2**.
- Przekręcić dyszę **1** do pożądanej pozycji.
- Zamocować dyszę **1** za pomocą nakrętki kontruującej **2**.

• Konserwacja**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!**


Przed pracami konserwacyjnymi należy odłączyć urządzenie od sieci pneumatycznej.

Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu.

⚠ UWAGA SZKODY MATERIALNE


- ▶ Nie należy całkowicie zanurzać urządzenia w środku czyszczącym, ponieważ spowoduje to uszkodzenie uszczeltek.
- Pod niskim ciśnieniem przepłukać pneumatyczny pistolet natryskowy za pomocą zbiornika wypełnionego odpowiednim środkiem do czyszczenia.
 - Zebrać płyn do pojemnika i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
 - Nasmarować ruchome części spustu pneumatycznego pistoletu natryskowego **6**.
- **Obsługa pneumatycznego inflatora do opon**
 - Należy trzymać wciśniętą blokadę zaworów **23** i wetknąć zawór zaciskowy **22** na zawór napełnianej opony. Należy puścić blokadę zaworu **23**.
 - W celu napełnienia opony należy wcisnąć spust pneumatycznego inflatora do opon **21**.
 - Należy zwolnić spust pneumatycznego inflatora do opon **21**, aby sprawdzić ciśnienie opon na manometrze **18**.
 - Należy wcisnąć zawór spustowy **19**, jeżeli ciśnienie opon jest za wysokie. To uwalnia powietrze z opony.

WSKAZÓWKA!


- ▶ Manometr  nie jest skalibrowany. W związku z tym należy niezwłocznie sprawdzić ciśnienie w oponach za pomocą odpowiedniego urządzenia na stacji benzynowej lub w warsztacie samochodowym.

• Obsługa pneumatycznego pistoletu do przedmuchiwania

Włączanie:

- W celu włączenia należy wcisnąć spust pneumatycznego pistoletu do przedmuchiwania  i trzymać go wciśniętym.

Wyłączanie:

- Aby zakończyć pracę spustu pneumatycznego pistoletu do przedmuchiwania należy  go ponownie zwolnić.

• Konserwacja

- W razie potrzeby wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką.
- Nie należy używać chemicznych środków czyszczących.
- Nie dopuścić do przedostania się płynów do dopływu sprężonego powietrza urządzeń i nie zanurzać ich w wodzie. Woda w dopływie sprężonego powietrza może spowodować uszkodzenie urządzenia.

• Przechowywanie

- Narzędzia pneumatyczne należy magazynować jedynie w suchym i wolnym od kurzu i zanieczyszczeń pomieszczeniu.

• Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji



Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy przekazać do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacji na temat utylizacji zużytego urządzenia można zasięgnąć w swoim urzędzie gminy lub miasta.

• Deklaracja zgodności UE

My,

C.M.C. GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Niemcy

oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt

Zestaw na sprężone powietrze

IAN: **327357_1904**

Rok produkcji: **03 / 2020**

Nr art.: **2246**

Model: **PDL5 5 B1**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa maszynowa

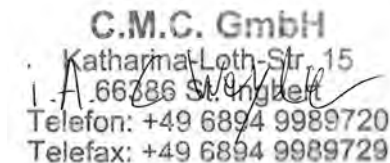
Dyrektywa WE 2006/42/WE

wraz z późniejszymi zmianami.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 1953:2013
EN ISO 12100:2010
EN 4414:2010

St. Ingbert, 29.08.2019



z up. Dr. Christian Weyler
- Dział zapewnienia jakości -

• Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy Creative Marketing & Consulting GmbH

Szanowni Klienci,
na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

• Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia

i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

• Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

• Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika, akumulatora lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są

odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

• Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu. Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.

Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.



Wskazówka:

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych podręczników oraz filmy dotyczące produktów i programów.

Za pomocą tego kodu QR można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możliwe jest otwarcie instrukcji obsługi po podaniu numeru artykułu (IAN) 327357_1904.



• Serwis

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa: GTX Service
Strona www: www.gtxservice.pl
Adres e-Mail: ozn@gtxservice.com
Numer telefonu: 0048 225730385










IAN 327357_1904

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym wymienionym powyżej.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Tabulka používaných piktogramů	Strana 88
Úvod	Strana 88
Použití v souladu s určením	Strana 88
Rozsah dodávky	Strana 89
Popis dílů.....	Strana 89
Technické údaje.....	Strana 90
Zbytkové riziko	Strana 90
Bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí	Strana 91
Bezpečnostní pokyny pro systémy pro jemné rozprašování	Strana 94
Uvedení do provozu	Strana 95
Připojení zařízení	Strana 95
Obsluha pneumatické stříkací pistole na barvu	Strana 95
Příprava stříkané plochy	Strana 95
Zapnutí/vypnutí pneumatické stříkací pistole na barvu	Strana 96
Nastavení množství barvy.....	Strana 96
Nastavení proudu barvy.....	Strana 96
Výměna trysky.....	Strana 96
Údržba	Strana 97
Obsluha pneumatické stříkací pistole	Strana 97
Příprava stříkané plochy	Strana 97
Zapnutí/vypnutí pneumatické stříkací pistole	Strana 97
Nastavení množství materiálu.....	Strana 98
Údržba	Strana 98
Obsluha pneumatické pistole na huštění pneumatik	Strana 98
Obsluha pneumatické vyfukovací pistole	Strana 99
Údržba	Strana 99
Skladování	Strana 99
Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci	Strana 99
ES prohlášení o shodě	Strana 99
Informace o záruce a servisních opravách	Strana 100
Záruční podmínky.....	Strana 100
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad.....	Strana 100
Rozsah záruky	Strana 100
Postup při záruční reklamaci	Strana 100
Servis.....	Strana 101

• Tabulka používaných piktogramů

Tabulka používaných piktogramů			
	Přečtěte si návod k obsluze!		Důležité upozornění!
	Používejte chrániče sluchu, respirátor / protiprachovou masku, ochranné brýle a ochranné rukavice!		Pozor! Možná nebezpečí!
	Pneumatická hadice		Jako zdroj energie nikdy nepoužívejte vodík, kyslík, oxid uhličitý ani jiný plyn v lahvích!
	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!		Obalový materiál – vlnitá lepenka
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		

Pneumatická sada PDL5 5 B1

• Úvod



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku. Pečlivě si, prosím, prostudujte návod k použití, a dodržujte popsané pokyny. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte se zařízením, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Zjistěte si informace o technických parametrech tohoto zařízení. Při předávání tohoto produktu třetím osobám jim vydejte i veškeré podklady. Uvedení do provozu směji provádět pouze poučené osoby.

Chraňte před dětmi!

• Použití v souladu s určením

Pneumatická stříkací pistole na barvu PDL5 B1-1:

Zařízení ovládané stlačeným vzduchem je určeno pouze k nanášení / rozprašování lakových barev, glazur, základových barev čirých laků, autolaků, mořidel, prostředků na ochranu dřeva, postřiků na rostliny, olejů a dezinfekčních prostředků s obsahem rozpouštědla a ředitelných vodou. Zařízení není vhodné pro zpracovávání disperzních a latexových barev, louchů, povlakových materiálů s obsahem kyseliny, zrnitých postřiků a postřiků s obsahem částic, ale i materiálů, které neumožňují rozstříkávání nebo tvorbu kapek.

Pneumatická stříkáci pistole


PDLS 5 B 1-2:

Toto zařízení je určeno k rozprašování a nanášení čistících prostředků a postřikovacími oleji, ale i vosků a pečutních laků. S použitím tohoto zařízení můžete zpracovávat rozprašované materiály do maximální hodnoty 80 DIN/s.

Pneumatická pistole na huštění pneumatik PDLS 5 B 1-3:

Zařízení je určeno k huštění pneumatik s ventilem Schrader. Po procesu plnění lze tlak v pneumatice odečíst pomocí manometru.

UPOZORNĚNÍ:

Manometr  není cejchovaný. Neprodleně proto zkontrolujte tlak v pneumatice pomocí vhodného zařízení na čerpací stanici nebo v autodílně.

Pneumatická vyfukovací pistole PDLS 5 B 1-4:

Toto zařízení je určeno k čištění a ofukování předmětů a těžko přístupných míst, ale i k vyfukování vlhkých míst dosucha. Výrobek použijte pouze podle popisu a k uvedenému účelu. Každé jiné použití nebo pozměňování zařízení se považuje za použití v rozporu s určením a představuje značné nebezpečí úrazu. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí.

Výrobek použijte pouze podle popisu a k uvedenému účelu. Každé jiné použití nebo pozměňování zařízení se považuje za použití v rozporu s určením a představuje značné nebezpečí úrazu. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Zařízení jsou určena pouze







pro soukromé použití. V případě takového způsobu použití pozbývá záruka platnosti.

• Rozsah dodávky










- 1 pneumatická stříkáci pistole na barvu PDLS 5 B1-1
- 1 pneumatická stříkáci pistole PDLS 5 B1-2
- 1 pneumatická pistole na huštění pneumatik PDLS 5 B1-3
- 1 pneumatická vyfukovací pistole PDLS 5 B1-4
- 1 hliníková sací nádoba 1000 ml
- 1 sací nádoba 900 ml
- 1 tlaková hadice. PE 5 m
- 1 návod k obsluze

• Popis dílů

Obrázek A:

-  Tryska
-  Kontramatice
-  Větrací otvor
-  Sací nádoba
-  Přípojka stlačeného vzduchu na pneumatické stříkáci pistoli
-  Spouštěcí páčka na pneumatické stříkáci pistoli

Obrázek B:

-  Šroub pro regulaci množství barvy
-  Spouštěcí páčka na pneumatické stříkáci pistoli na barvu
-  Přípojka stlačeného vzduchu na pneumatické pistoli na barvu
-  Hliníková sací nádoba
-  Víko
-  Upevňovací matice
-  Trysková hlava
-  Převlečná matice
-  Regulátor

Obrázek C:

- 16 Přípojka stlačeného vzduchu na pneumatické vyfukovací pistoli
- 17 Spouštěcí páčka na pneumatické vyfukovací pistoli

Obrázek D:

- 18 Manometr
- 19 Vypouštěcí ventil
- 20 Přípojka stlačeného vzduchu na pneumatické pistoli na huštění pneumatik
- 21 Spouštěcí páčka na pneumatické pistoli na huštění pneumatik
- 22 Svěrací ventil
- 23 Ventilová závěrka

Obrázek E:

- 24 Přípojka kompresoru
- 25 Rychlospojka

• Technické údaje

Pneumatická stříkáci pistole na barvu PDL5 5 B1-1:

Pracovní tlak:	max. 5 bar
Rozměr trysky:	Ø 1,5 mm
Sací nádoba:	cca 1000 ml
Doporučená viskozita:	18–23 DIN/s

Pneumatická stříkáci pistole PDL5 5 B1-2:

Pracovní tlak:	max. 8 bar
Rozměr trysky:	Ø 3 mm
Sací nádoba:	cca 900 ml

Pneumatická pistole na huštění pneumatik PDL5 5 B1-3:

Pracovní tlak:	max. 6 bar
----------------	------------

Pneumatická vyfukovací pistole PDL5 5 B1-4:

Pracovní tlak:	max. 5 bar
----------------	------------

Tlaková hadice:

Pracovní tlak:	max. 8 bar
Délka:	5 m

Hodnota hlukových emisí:

Naměřená hodnota pro hluk zjištěná podle EN 14462. Posuzovaná hodnota pro hluk na stanovišti uživatele je:

Hladina akustického tlaku:

Pneumatická stříkáci pistole na barvu:	LpA = 81,7 dB (A)
Pneumatická stříkáci pistole:	LpA = 85,4 dB (A)
Pneumatická pistole na huštění pneumatik	LpA = 84,4 dB (A)
Pneumatická vyfukovací pistole:	LpA = 86,1 dB (A)

Nejistota:	KpA = 2,5 dB
------------	--------------

• Zbytkové riziko

Zbytkové riziko přetrvává, i pokud používáte zařízení v souladu s předpisy. V souvislosti s konstrukcí a provedením pneumatické sady se může objevit následující nebezpečí:

- Nebezpečí vymrštění hadic stlačeným vzduchem
- Nebezpečí pádu kvůli povalujícím se pneumatickým hadicím

Riziko snížíte, když budete zařízení používat pečlivě a v souladu s předpisy a budete dodržovat veškeré pokyny.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je zařízení v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

Udržujte obalové materiály mimo dosah malých dětí. Hrozí nebezpečí udušení!



Bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Termín „pneumatické zařízení“ nebo „zařízení“ používaný v následujícím textu se vztahuje k pneumatickým nářadím uvedených v tomto návodu k obsluze.

**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ
PROSTUDUJTE TENTO
NÁVOD K POUŽITÍ.
JE SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ
A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE
PO RUCI!**

▲ VÝSTRAHA Pro vyloučení rizika požáru, úderu elektrickým proudem a poranění osob je při používání pneumatického nářadí nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření. Proto si před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně přečtěte pokyny uvedené v tomto návodu

k obsluze, dodržujte je a návod dobře uschovejte. Za škody nebo úrazy, které vzniknou při nedodržování tohoto návodu k obsluze, nepřebírá výrobce žádnou zodpovědnost.

▲ VÝSTRAHA Uvedená ohrožení lze předvídat při všeobecném používání pneumatických zařízení držených v ruce. Uživatel však musí dále zhodnotit specifická rizika, která se mohou vyskytnout při každém použití. Před seřizováním, provozem, opravami, údržbou a výměnou příslušenství zařízení a před prací v jeho blízkosti je nutné přečíst si bezpečnostní pokyny a porozumět jim. Pokud tomu tak není, může dojít k závažnému tělesnému zranění.

▲ VÝSTRAHA
NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ

Před výměnou nástroje, nastavování a údržbou přerušte přívod stlačeného vzduchu.

▲ VÝSTRAHA
NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ

Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlaky uvedené v odstavci „Technické údaje“. Pro nastavení pracovního tlaku použijte omezovač.

▲ VÝSTRAHA

ZPĚTNÉ SÍLY

Při vysokém pracovním tlaku může dojít ke zpětným silám, které mohou trvalým zatížením případně způsobit ohrožení.

▲ VÝSTRAHA

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Při čištění pneumatického zařízení nikdy nepoužívejte benzín nebo jiné vznětlivé kapaliny! Páry, které zůstanou v pneumatickém zařízení, mohou být vzníceny jiskrami a způsobit výbuch pneumatického nářadí. Zařízení nepoužívejte ve výbušném prostředí, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Nezpracovávejte žádné materiály, které jsou nebo by mohly být potenciálně lehce vznětlivé nebo výbušné.

- Používejte zařízení pouze k účelům, pro které bylo koncipováno!
- Jako zdroj energie tohoto nástroje nepoužívejte nikdy vodík, kyslík ani oxid uhličitý, nebo jiný plyn v lahvích, protože by mohlo dojít k explozi, a tím k vážným úrazům.
- Na zařízení se nesmí provádět žádné změny. Změny mohou zredukovat účinnost

bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro uživatele.

- Nemiřte zařízením na lidi nebo zvířata.
- Nevytvářejte jiskry, nezapaľujte otevřený oheň.
- Uvolněte nejdříve hadici od zdroje stlačeného vzduchu a teprve pak odstraňte přívodní hadici od zařízení. Tak předejete nekontrolovaným pohybům, resp. zpětnému rázu přívodní hadice.
- Používejte ochranné osobní pomůcky a noste vždy ochranné brýle. Používání ochranných osobních pomůcek, jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranné brýle, ochranná přilba nebo chránič sluchu, snižuje v závislosti na druhu a použití pneumatického zařízení riziko poranění.
- Buďte vždy na pozoru! Neočekávané pohyby zařízení mohou způsobit ohrožení.
- Nepoužívané pneumatické zařízení udržujte mimo dosah dětí. Zařízení nesmí používat osoby, které se s ním neseznámily nebo si nepřečetly tyto instrukce. Pneumatická zařízení jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.

- Před opravami, údržbou a přepravou nebo přerušáním provozu odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
- Při odpojování hadice držte přípojku pevně v ruce, aby se předešlo poranění v důsledku vystřelení hadice.
- Dávejte pozor na poškození. Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, jestli nejsou poškozená. Pokud by zařízení vykazovala vady, nesmíte je v žádném případě uvádět do provozu.
- Chraňte hadice před ohnutím, zúžením, rozpouštědly a ostrými hranami. Hadice nesmějí být v blízkosti horka, oleje a rotujících částí.
- Dodržujte bezpečnostní upozornění výrobce rozprašovaného materiálu.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžitá nepozornost při používání zařízení může způsobit vážné poranění.
- Neodstraňujte žádné typové štítky, protože jsou to součásti zařízení důležité pro bezpečnost.
- Zařízení by měli seřizovat, nastavovat nebo používat výhradně kvalifikovaní a vyškolení uživatelé.
- Používejte příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze. Při používání jiných součástí příslušenství, než je doporučeno v návodu k obsluze, může hrozit nebezpečí poranění.
- Na zařízení se nesmí provádět žádné změny. Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro uživatele.
- Mějte ruce a ostatní končetiny v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí. Jinak hrozí nebezpečí poranění.
- Zkontrolujte přívody a přívodní vedení. Veškeré údržbové jednotky, spojky a hadice musejí být dimenzovány s ohledem na tlak a množství vzduchu podle parametrů zařízení. Příliš nízký tlak negativně ovlivňuje fungování zařízení, příliš vysoký tlak může způsobit materiální škody a poranění.



Bezpečnostní pokyny pro systémy pro jemné rozprašování

- Udržujte pracovní prostor čistý, dobře osvětlený a bez nádob s barvami nebo rozpouštědly, hadrů nebo jiných hořlavých materiálů. Hrozí nebezpečí samovznícení. Je potřeba, aby byly neustále dostupné funkční hasicí přístroje / hasicí prostředky.
- Zajistěte dobré odvětrávání prostoru, kde se provádí rozprašování, a dostatek čerstvého vzduchu v celém prostoru. Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
- Nepoužívejte pro rozprašování a čištění materiály s bodem vzplanutí nižším než 21 °C. Používejte materiály na bázi vody, nelétavé uhlovodíky nebo podobné materiály. Létavá vypařující se rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
- Neprovádějte rozprašování v prostoru s výskytem zápalných zdrojů, jako jsou elektrické jiskry, otevřený oheň, zapalovací plamínek, horké předměty, motory, cigarety a jiskry způsobené zapojováním a odpojováním elektrických kabelů nebo ovládním spínačů. Takové zdroje jisker mohou vést ke vzplanutí prostředí.
- Nerozprašujte žádné materiály, u nichž není známo, zda nepředstavují nebezpečí. Neznámé materiály mohou způsobovat nebezpečné podmínky.
- Použijte při rozprašování nebo manipulaci s chemikáliemi osobní ochranné prostředky, jako jsou odpovídající ochranné rukavice, ochranná maska nebo ochrana dýchacího ústrojí. Používání osobních ochranných prostředků pro odpovídající podmínky minimalizuje vystavení působení chemickým látkám.
- Nestříkejte na sebe, jiné osoby ani zvířata. Udržujte své ruce i ostatní části těla mimo proud rozprašovaného materiálu. Pokud by proud rozprašovaného materiálu pronikl kůží, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Rozprašovaný materiál může proniknout přes rukavici pod kůži a do těla.
- Nepovažujte nastříkání za jednoduchý krok. Proud o vysokém tlaku může do těla vstříknout jedovaté látky a způsobit

vážná poranění. V případě vstříknutí do pokožky vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

- Dávejte pozor na možná rizika způsobovaná rozprašovaným materiálem. Dbejte značek na nádobě nebo informací výrobce na rozprašovaném materiálu, včetně požadavků na používání osobních ochranných pomůcek. Pracujte podle pokynů výrobce kvůli snížení rizika požáru a poranění v důsledku vystavení toxinům, karcinogenním látkám apod.
- Nikdy nerozprašujte bez namontované tryskové hlavy. Používání speciálního tryskového nástavce s vhodnou tryskovou hlavou snižuje pravděpodobnost proniknutí vysokotlakého proudu skrz kůži a vstříknutí toxinů do těla.

• Uvedení do provozu

• Připojení zařízení

- Výrobek smí být provozován výlučně s vyčištěným stlačeným vzduchem bez kondenzátu a olejů. Zároveň nesmí docházet k překračování maximálního pracovního tlaku zařízení definovaného v odstavci „Technické údaje“.
- Pro možnost regulace tlaku vzduchu musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven (filtračním) regulačním ventilem.

Pro provoz tohoto zařízení potřebujete pružnou hadici na stlačený vzduch s rychlospojkou a odpovídající zdroj stlačeného vzduchu. Dodržujte pokyny pro používání a bezpečnost zdroje stlačeného vzduchu a zejména pokyny pro přípravu barvy.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na správný pracovní tlak. Příliš vysoký pracovní tlak vede k intenzivní distribuci částic a je spojen s příliš rychlým odpařováním kapaliny. Povrch pak bude drsný a projeví se špatná přilnavost. Pokud by naproti tomu byl pracovní tlak příliš nízký, nebude se barva rozprašovat dostatečným způsobem. Důsledkem bude zvlhčený povrch a tvorba kapek
- Připojte hadici na stlačený vzduch rychlospojkou 25 k přípojce pro stlačený vzduch 5, 9, 16 nebo 20 příslušného zařízení. K uzamčení dojde automaticky.
- Připojte přípojku kompresoru 24 ke zdroji stlačeného vzduchu.
- Nastavte na filtračním regulačním ventilu na zdroji stlačeného vzduchu pracovní tlak uvedený v odstavci „Technické údaje“.

• Obsluha pneumatické stříkáací pistole na barvu

• Příprava stříkané plochy

- Okolí stříkané plochy pečlivě a na dostatečné ploše zakryjte. Nezakryté plochy nebo povrchy se mohou znečistit.
- Ujistěte se, že je stříkaná plocha čistá, suchá a bez mastnoty.
- Hladké plochy zdrsňte a poté z nich odstraňte prach po broušení.

• Zapnutí/vypnutí pneumatické stříkácí pistole na barvu

Pokyny pro práci:

- Při ředění dbejte na to, aby se k sobě rozprašovaný materiál a ředidlo hodily. V případě použití špatného ředidla mohou vznikat hrudky a ty by pak mohly ucpat pneumatickou stříkácí pistoli na barvu.
- Odšroubujte víko **11** od hliníkové sací nádoby **10**.
- Naplňte rozprašovaný materiál do hliníkové sací nádoby **10**.
- Našroubujte víko **11** zpátky na hliníkovou sací nádobu **10**.
- Utáhněte šrouby na pneumatické stříkácí pistoli na barvu pomocí upevňovacích matic **12** hliníkové sací nádoby **10** pohybem proti směru hodinových ručiček.
- Držte pneumatickou stříkácí pistoli na barvu neustále ve stejné vzdálenosti od objektu. Ideální vzdálenost pro rozprašování je asi 15 cm.
- Vhodné nastavení zjistíte vždy zkoušením.
- Nezapínejte/nevypínejte zařízení nad stříkanou plochou, ale namísto toho začínejte proces rozprašování asi 10 cm mimo stříkanou plochu.

Zapnutí:

- Pro zapnutí stiskněte spouštěcí páčku na pneumatické stříkácí pistoli na barvu **8** a podržte ji stisknutou.

Vypnutí:

- Činnost pak ukončíte, když spouštěcí páčku na pneumatické stříkácí pistoli na barvu **8** opět pusťte.

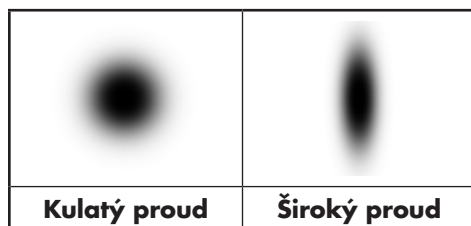
• Nastavení množství barvy

Vystupující množství barvy můžete regulovat pomocí šroubu pro regulaci množství barvy **7**.

- Vhodné nastavení zjistíte vždy zkoušením.

• Nastavení proudu barvy

Zařízení umožňuje nastavení kulatého proudu a širokého proudu.



- Kulatý proud používejte například na malé plochy, rohy a okraje.
- Široký proud můžete používat svisle nebo vodorovně na velké plochy.
- Otáčejte regulátor **15**, dokud nebude nastaven požadovaný typ vystupujícího proudu.
- Vhodné nastavení zjistíte vždy zkoušením.

• Výměna trysky

- Otáčejte šroub pro regulaci množství barvy **7** proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte jehlu trysky.
- Odšroubujte převlečnou matici **14** s tryskovou hlavou **13**.
- Nyní můžete povolit trysku šestihranným klíčem.
- Zařízení opět sestavíte provedením kroků v opačném pořadí.

• Údržba



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Před prováděním údržbových prací odpojte zařízení od rozvodu stlačeného vzduchu.

- Po každém použití zařízení očistěte.



POZOR NA VĚCNÉ ŠKODY

- ▶ Neponořujte zařízení úplně do čistícího prostředku, protože by tím mohlo dojít k poškození těsnění.
 - ▶ Nepoužívejte žádná halogenová rozpouštědla s obsahem uhlovodíků, jako je trichlormetyl, etylchlorid apod., protože by chemicky reagovaly s některými materiály pneumatické stříkácí pistole na barvu. To může vyvolat nebezpečné reakce.
- Propláchněte pneumatickou stříkácí pistolí na barvu s nádobou naplněnou vhodným čistícím prostředkem při nízkém tlaku.
 - Zachytávejte kapalinu do nádoby a zlikvidujte ji ekologickým způsobem.
 - Pohyblivé díly spouštěcí páčky na barvu namažte olejem **8**.
 - Pokud při čištění odstraníte trysku, musíte ji pak namazat. Nepoužívejte přitom žádná maziva s obsahem silikonu.

• Obsluha pneumatické stříkácí pistole

• Příprava stříkané plochy

- Okolí stříkané plochy pečlivě a na dostatečné ploše zakryjte. Nezakryté plochy nebo povrchy se mohou znečistit.
- Ujistěte se, že je stříkaná plocha čistá, suchá a bez mastnoty.
- Hladké plochy zdrsňte a poté z nich odstraňte prach po broušení.

• Zapnutí/vypnutí pneumatické stříkácí pistole

Pokyny pro práci:

- Při ředění dbejte na to, aby se k sobě rozprašovaný materiál a ředidlo hodily. V případě použití špatného ředidla mohou vznikat hrudky a ty by pak mohly ucpat pneumatickou stříkácí pistolí.
- Naplňte rozprašovaný materiál do sací nádoby **4**.
- Zašroubujte sací nádobu **4** pohybem proti směru hodinových ručiček na pneumatické stříkácí pistolí.
- Držte pneumatickou stříkácí pistolí neustále ve stejné vzdálenosti od objektu. Ideální vzdálenost pro rozprašování je asi 15 cm.
- Vhodné nastavení zjistíte vždy zkoušením.
- Nezapínejte/nevypínejte zařízení nad stříkanou plochu, ale namísto toho začínejte proces rozprašování asi 10 cm mimo stříkanou plochu.

Zapnutí:

VÝSTRAHA!

- ▶ Větrací otvor **3** na upínacím kusu sací nádoby musí být neustále volný. Ihned přerušete práci, pokud z větracího otvoru **3** vychází stlačený vzduch nebo stříkaný materiál. Před pokračováním v práci odstraňte příčinu.
 - ▶ Když chcete stříkat na místě, v němž bude sací nádoba **4** příliš nakloněna, naplňte ji pouze do poloviny. Tak nebude moct vytékat stříkaný materiál z větracího otvoru **3**.
- Pro zapnutí stiskněte spouštěcí páčku na pneumatické stříkáci pistoli **6** a podržte ji stisknutou.

Vypnutí:

- Činnost pak ukončíte, když spouštěcí páčku na pneumatické stříkáci pistoli **6** opět pustíte.

• Nastavení množství materiálu

Můžete regulovat vystupující množství materiálu.

- Povolte kontramatici **2**.
- Natočte trysku **1** do požadované polohy.
- Zafixujte trysku **1** kontramaticí **2**.

• Údržba

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před prováděním údržbových prací odpojte zařízení od rozvodu stlačeného vzduchu.

Po každém použití zařízení očistěte.

POZOR NA VĚCNÉ ŠKODY

- ▶ Neponořujte zařízení úplně do čistícího prostředku, protože by tím mohlo dojít k poškození těsnění.
- Propláchněte pneumatickou stříkáci pistoli s nádobou naplněnou vhodným čistícím prostředkem při nízkém tlaku.
 - Zachytávejte kapalinu do nádoby a zlikvidujte ji ekologickým způsobem.
 - Pohyblivé díly spouštěcí páčky na pneumatické stříkáci pistoli namažte olejem **6**.

• Obsluha pneumatické pistole na huštění pneumatik


- Podržte ventilovou závěrku **23** stisknutou a nastrčte svěrací ventil **22** na ventil plněné pneumatiky. Pustte ventilovou západku **23**.
- Pro huštění pneumatik stlačte spouštěcí páčku pneumatické pistole na huštění pneumatik **21**.
- Pustte spouštěcí páčku pneumatické pistole na huštění pneumatik **21**, když chcete zkontrolovat tlak v pneumatice na manometru **18**.
- Když je tlak v pneumatice příliš vysoký, stlačte vypouštěcí ventil **19**. Tím uvolníte vzduch z pneumatiky.

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Manometr **18** není cejchovaný. Neprodleně proto zkontrolujte tlak v pneumatice pomocí vhodného zařízení na čerpací stanici nebo v autodílně.

• Obsluha pneumatické vyfukovací pistole

Zapnutí:

- Pro zapnutí stiskněte spouštěcí páčku na pneumatické vyfukovací pistoli  a podržte ji stisknutou.

Vypnutí:

- Činnost pak ukončíte, když spouštěcí páčku na pneumatické vyfukovací pistoli  opět pustíte.

• Údržba

- V případě potřeby zařízení očistěte suchým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky.
- Nedovolte, aby do přívodu stlačeného vzduchu nářadí vnikly jakékoliv kapaliny, a neponořujte jej do vody. Voda v přívodu stlačeného vzduchu může poškodit zařízení.

• Skladování

- Pneumatická zařízení skladuje na suchém místě chráněném před prachem a nečistotami.

• Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci



Zařízení, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Možnosti likvidace vysloužilého zařízení zjistíte na příslušných oblastních nebo městských úřadech.

• ES prohlášení o shodě

My, firma

C.M.C. GmbH

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Pneumatická sada

IAN: **327357_1904**

Rok výroby: **03 / 2020**

Č. zboží: **2246**

Model: **PDL5 5 B1**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou uvedeny v evropských směrnících

Směrnice o strojních zařízeních

Směrnice 2006/42/ES

a jejich změnách.

Při posuzování shody byly použity následující harmonizované normy:

EN 1953:2013

EN ISO 12100:2010

EN 4414:2010

St. Ingbert 29.08.2019

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

vz. Dr. Christian Weyler

- Řízení kvality -

• Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závada, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

• Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uchovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

• Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit

okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

• Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

• Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku,

rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrženkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.



Upozornění:

Na stránce www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček, produktových videí a software.

Pomocí tohoto QR kódu můžete přejít přímo na servisní stránku společnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla artiklu (IAN) 327357_1904 otevřít návod k obsluze.



• Servis

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH Service CZ

Internetová adresa: www.cmc-creative.de

E-mail: info@bohemian-dragomans.com

Telefon: 00420 608 600485

Sídlo: Německo










IAN 327357_1904

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresa servisní opravny. Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní středisko.

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NĚMECKO

Tabuľka použitých piktogramov	Strana 104
Úvod	Strana 104
Použitie v súlade so stanoveným účelom	Strana 104
Obsah balenia.....	Strana 105
Popis dielov	Strana 105
Technické údaje.....	Strana 106
Zvyškové riziko	Strana 106
Bezpečnostné pokyny pre pneumatické náradie	Strana 107
Bezpečnostné pokyny pre systémy jemného rozprašovania ...	Strana 110
Uvedenie do prevádzky	Strana 111
Pripojenie zariadení.....	Strana 111
Obsluha pneumatickej striekacej pištole na farbu	Strana 112
Príprava plochy učenej na postrekovanie	Strana 112
Zapnutie/vypnutie pneumatickej striekacej pištole	Strana 112
Nastavenie množstva farby.....	Strana 112
Nastavenie prúdu farby.....	Strana 112
Výmena trysky.....	Strana 113
Údržba	Strana 113
Obsluha pneumatickej striekacej pištole	Strana 113
Príprava plochy učenej na postrekovanie	Strana 113
Zapnutie/vypnutie pneumatickej striekacej pištole	Strana 113
Nastavenie množstva materiálu	Strana 114
Údržba	Strana 114
Obsluha pneumatickej pištole na hustenie pneumatík	Strana 114
Obsluha pneumatickej vyfukovacej pištole	Strana 115
Údržba	Strana 115
Skladovanie	Strana 115
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana 115
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 115
Informácie o záruke a servise	Strana 116
Záručné podmienky	Strana 116
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana 116
Rozsah záruky	Strana 116
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 117
Servis.....	Strana 117

• Tabuľka použitých piktogramov

Tabuľka použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Dôležité upozornenie!
	Noste ochranu sluchu, dýchaciu masku/protiprachovú masku, ochranné okuliare a ochranné rukavice!		Pozor! Možné nebezpečenstvá!
	Pneumatická hadica		Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte vodík, kyslík, oxid uhličitý alebo iný plyn vo fľašiach!
	Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!		Obalový materiál – vlnitá lepenka
	Vyrobené z recyklovaných materiálov		

PNEUMATICKÁ SÚPRAVA PDL5 B1

• Úvod



Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok. Starostlivo si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte popísané informácie. So zariadením, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi sa zoznámte prostredníctvom tohto návodu na použitie. Informujte sa o technických danostiach tohto zariadenia. Pri odovzdávaní tohto výrobku tretím osobám odovzdajte tiež všetky podklady. Uvedenie do prevádzky smú vykonávať iba poučené osoby.

Nedovoľte, aby sa výrobok dostal do rúk detí!

• Použitie v súlade so stanoveným účelom

Pneumatická striekacia pištoľ na farbu PDL5 B1-1:

Pneumaticky poháňané zariadenie je určené iba na nanášanie/rozprašovanie rozpúšťadla obsahujúcich a vodou riediteľných lakovacích farieb, lazúr, základných náterových farieb, bezfarebných lakov, krycích lakov pre vozidlá, moridiel, prostriedkov na ochranu dreva, prostriedkov na ochranu rastlín, olejov a dezinfekčných prostriedkov. Zariadenie nie je vhodné na spracovanie disperzných a latexových farieb, lúhov, ochranných náterov obsahujúcich kyseliny, zrnitého a konzistentného materiálu určeného na striekanie, ako aj materiálov zabráňujúcim striekaniu a kvapkaniu.

Pneumatická striekacia pištoľ

PDL5 5 B 1-2:

Toto zariadenie je určené na postrekovanie a nastriekavanie čistiacich prostriedkov a striekacích olejov, ako aj na voskovanie a impregnovanie. Pomocou zariadenia môžete spracovať materiál určený na striekanie do max. 80 DIN/s.

Pneumatická pištoľ na hustenie pneumatík PDL5 5 B 1-3:

Zariadenie slúži na nafukovanie pneumatík s ventilom Schrader. Po plnení sa môže tlak v pneumatikách odčítať na tlakomere.

UPOZORNENIE:

Tlakomer **18** nie je ciachovaný. Včas preto skontrolujte tlak v pneumatikách pomocou vhodného zariadenia na čerpacej stanici alebo v autoopravovni.

Pneumatická vyfukovacia pištoľ PDL5 5 B 1-4:

Zariadenie je vhodné na čistenie a vyfukovanie predmetov a ťažko prístupných miest, ako aj na vysušenie vlhkých miest. Používajte výrobok iba tak, ako je popísané, a pre uvedené pracovné oblasti. Akékoľvek iné použitie alebo zmena zariadenia sa nepovažuje za použitie v súlade s určením a nesie so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Škody v dôsledku nedodržania pokynov alebo nesprávneho použitia nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu.

Používajte výrobok iba tak, ako je popísané, a pre uvedené pracovné oblasti. Akékoľvek iné použitie alebo zmena zariadení sa nepovažuje za použitie v súlade s určením a nesie so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Škody v dôsledku nedodržania pokynov alebo nesprávneho použitia nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu

ručenia výrobcu. Zariadenia sú určené iba na súkromné použitie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť.

• Obsah balenia

- 1 pneumatická striekacia pištoľ na farbu PDL5 5 B1-1
- 1 pneumatická striekacia pištoľ PDL5 5 B1-2
- 1 pneumatická pištoľ na hustenie pneumatík PDL5 5 B1-3
- 1 pneumatická vyfukovacia pištoľ PDL5 5 B1-4
- 1 hliníková nasávacia nádoba 1000 ml
- 1 nasávacia nádoba 900 ml
- 1 pneumatická hadica PE 5 m
- 1 návod na obsluhu

• Popis dielov

Obrázok A:

- 1** Tryska
- 2** Poistná matica
- 3** Vetrací otvor
- 4** Nasávacia nádoba
- 5** Prípojka stlačeného vzduchu pneumatickej striekacej pištole
- 6** Páčka spúšte pneumatickej striekacej pištole

Obrázok B:

- 7** Regulačná skrutka pre množstvo farby
- 8** Páčka spúšte pneumatickej striekacej pištole na farbu
- 9** Prípojka stlačeného vzduchu pneumatickej striekacej pištole na farbu
- 10** Hliníková nasávacia nádoba
- 11** Kryt
- 12** Upevňovacia matica
- 13** Hlava trysky
- 14** Prevlečná matica
- 15** Regulátor

Obrázok C:

- 16 Prípojka stlačeného vzduchu pneumatickej vyfukovacej pištole
- 17 Páčka spúšte pneumatickej vyfukovacej pištole

Obrázok D:

- 18 Tlakomer
- 19 Výpustný ventil
- 20 Prípojka stlačeného vzduchu pneumatickej pištole na hustenie pneumatík
- 21 Páčka spúšte pneumatickej pištole na hustenie pneumatík
- 22 Zvierací ventil
- 23 Uzáver ventilu

Obrázok E:

- 24 Prípojka kompresora
- 25 Rýchlo spojka

• Technické údaje

Pneumatická striekacia pištoľ na farbu PDL5 5 B1-1:

Pracovný tlak:	max. 5 bar
Veľkosť trysky:	Ø 1,5 mm
Nasávací nádob:	cca 1000 ml
Odporúčaná viskozita:	18 – 23 DIN/s.

Pneumatická striekacia pištoľ PDL5 5 B1-2:

Pracovný tlak:	max. 8 barov
Veľkosť trysky:	Ø 3 mm
Nasávací nádob:	cca 900 ml

Pneumatická pištoľ na hustenie pneumatík PDL5 5 B1-3:

Pracovný tlak:	max. 6 barov
----------------	--------------

Pneumatická vyfukovacia pištoľ PDL5 5 B1-4:

Pracovný tlak:	max. 5 barov
----------------	--------------

Pneumatická hadica:

Pracovný tlak:	max. 8 barov
Dĺžka:	5 m

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota pre hluk stanovená podľa EN 14462. Vážená hladina hluku na mieste použitia činí:

Hladina akustického tlaku:

Pneumatická striekacia pištoľ na farbu:	LpA = 81,7 dB (A)
Pneumatická striekacia pištoľ:	LpA = 85,4 dB (A)
Pneumatická pištoľ na hustenie pneumatík:	LpA = 84,4 dB (A)
Pneumatická vyfukovacia pištoľ:	LpA = 86,1 dB (A)

Neistota: KpA = 2,5 dB

• Zvyškové riziko

Aj v prípade, ak zariadenia obsluhujete podľa predpisov, pretrvávajú vždy zvyškové riziká. V súvislosti s typom konštrukcie a vyhotovením tejto pneumatickej súpravy sa môžu vyskytnúť nasledovné nebezpečenstvá:

- nebezpečenstvo spôsobené pneumatickými hadicami vykonávajúcim nekontrolované pohyby;
- nebezpečenstvo pádu spôsobené ležiacimi pneumatickými hadicami.

Riziku predídete tak, že zariadenie budete používať opatrne a podľa predpisov a že budete dodržiavať všetky pokyny.

UPOZORNENIE!

- ▶ Bezprostredne po vybalení skontrolujte vždy úplnosť obsahu balenia a tiež bezchybný stav zariadenia. Zariadenia nepoužívajte, ak sú chybné.

Obalové materiály uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od malých detí. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!



Bezpečnostné pokyny pre pneumatické náradie

UPOZORNENIE!

- ▶ Výraz „pneumatické zariadenie“ alebo „zariadenie“ použité v nasledovnom texte sa vzťahuje na pneumatické zariadenia uvedené v tomto návode na obsluhu.

PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. JE SÚČASŤOU ZARIADENIA A MUSÍ BYŤ KEDYKOLVEK K DISPOZÍCII!

⚠ VAROVANIE Pri používaní pneumatických nástrojov sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčilo riziko vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte a bezpodmienečne dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu a dobre ho uschovajte. Za škody alebo poranenia, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na obsluhu, nepreberie výrobca žiadne ručenie.

⚠ VAROVANIE Uvedené ohrozenia je možné predvídať pre všeobecné použitie ručných pneumatických zariadení. Avšak okrem toho musí používateľ zhodnotiť špecifické riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť pri akomkoľvek použití.

Bezpečnostné pokyny si musíte prečítať a musíte im porozumieť pred nastavením, prevádzkou, opravou, údržbou a výmenou dielov príslušenstva na zariadeniach a tiež pred prácou v blízkosti zariadení. V opačnom prípade to môže viesť k ťažkým poraneniam.

⚠ VAROVANIE NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

Pred výmenou, nastavením a údržbovými prácami na náradí prerušte prívod stlačeného vzduchu.

⚠ VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA

Nikdy neprekráčajte maximálne pracovné tlaky uvedené v odseku „Technické údaje“. Na nastavenie pracovného tlaku použite redukčný ventil.

⚠ VAROVANIE

SILY SPÄTNÉHO RÁZU

Pri vysokých pracovných tlakoch sa môžu vyskytnúť sily spätného rázu, ktoré môžu za určitých okolností viesť k ohrozeniam v dôsledku trvalého zaťaženia.

⚠ VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU

Na čistenie pneumatických zariadení nikdy nepoužívajte benzín ani iné zápalné kvapaliny! Zvyšné pary v pneumatickom zariadení sa môžu zapáliť iskrami a viesť tak k výbuchu pneumatického zariadenia. So zariadeniami nepracujte v potencionálne výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Nespracovávajte žiadne materiály, ktoré sú alebo by mohli byť potenciálne ľahko zápalné alebo výbušné.

- Zariadenia používajte iba v oblastiach použitia, pre ktoré bolo koncipované!
- Ako zdroj energie tohto náradia nikdy nepoužívajte vodík, kyslík, oxid uhličitý alebo iný plyn vo fľašiach, pretože to môže viesť k výbuchu a k ťažkým poraneniam.
- Zariadenia sa nesmú modifikovať. Modifikácie môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre obsluhujúcu osobu.
- Zariadenia nesmerujte na ľudí a/alebo na zvieratá.
- Nezapaľujte žiadne iskry alebo otvorený oheň.
- Najskôr uvoľnite hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odstráňte napájaciu hadicu zo zariadení. Takto zabránite nekontrolovaným pohybom resp. spätnému rázu napájacej hadice.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare. Noste osobné ochranné prostriedky, ako protiprachovú masku, protišmykovú bezpečnostnú obuv, ochranné okuliare, ochrannú prilbu alebo ochranu sluchu podľa druhu a použitia pneumatického náradia. Znižuje to riziko poranení.

- Dávajte vždy pozor! Neočakávané pohyby zariadení môžu spôsobiť nebezpečenstvo.
- Nepoužívané pneumatické zariadenia uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby zariadenia používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Pneumatické zariadenia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- Pred opravárskymi a servisnými prácami a tiež pred prerušením prevádzky a prepravou odpojte zariadenia od zdroja stlačeného vzduchu.
- Aby sa zabránilo poraneniam vyvolaným v dôsledku rýchleho spätného pohybu hadice, pred uvoľnením hadicovej spojky držte hadicu pevne v rukách.
- Dávajte pozor na poškodenia. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte zariadenia, či nevykazuje prípadné poškodenia. Ak by zariadenia vykazovali nedostatky, v žiadnom prípade sa nesmú uviesť do prevádzky.
- Chráňte hadice pred zalomením, zúžením, rozpúšťadlami a ostrými hranami. Udržiavajte hadice v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja a rotujúcich dielov.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu materiálov na striekanie.
- Zariadenia nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní zariadení môže viesť k vážnym poraneniam.
- Neodstraňujte žiadne typové štítky. Sú to súčasti zariadenia dôležité z hľadiska bezpečnosti.
- Zariadenia musia inicializovať, nastavovať alebo používať výlučne kvalifikovaní a školení operátori.
- Používajte iba príslušenstvo a doplnkové zariadenia uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných ako v návode na obsluhu odporúčaných dielov príslušenstva môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Zariadenia sa nesmú modifikovať. Modifikácie môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre operátora.
- Svoje ruky alebo iné končatiny udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich dielov. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Skontrolujte prípojky a napájacia vedenia. Všetky jednotky údržby, spojky a hadice musia byť dimenzované na tlak a množstvo vzduchu podľa charakteristických hodnôt zariadenia. Príliš nízky tlak obmedzuje funkciu zariadení, príliš vysoký tlak môže viesť k materiálnym škodám a poraneniam.



Bezpečnostné pokyny pre systémy jemného rozprašovania

- Váš pracovný priestor udržiavajte čistý, dobre osvetlený a bez nádob na farby a rozpúšťadlá, handier a iných horľavých materiálov. Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Funkčné hasiace prístroje/hasiace zariadenia majte vždy k dispozícii.
- V oblasti striekania zabezpečte dobré vetranie a dostatok čerstvého vzduchu v celom priestore. Odparujúce sa horľavé rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.
- Nestriekajte a nečistite pomocou materiálov, ktorých bod vzplanutia je nižší ako 21 °C. Používajte materiály na báze vody, ťažko riediteľné

uhľovodíky alebo podobné materiály. Prchavé odparujúce sa rozpúšťadlá vytvárajú výbušné prostredie.

- Nestriekajte v oblasti zápalných zdrojov ako statické elektrické iskrenie, otvorené ohne, zapalovacie plamene, horúce predmety, motory, cigarety a iskry vzniknuté pri zasúvaní a vyťahovaní elektrických káblov alebo obsluhou spínačov. Takéto zdroje iskrenia môžu viesť k zapáleniu okolia.
- Nestriekajte žiadne materiály, pri ktorých nie je známe, či predstavujú nebezpečenstvo. Neznáme materiály môžu vytvárať ohrozujúce podmienky.
- Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste doplňujúce osobné ochranné prostriedky ako vhodné ochranné rukavice a ochrannú masku alebo ochrannú dýchaciu masku. Nosenie ochranných prostriedkov pre príslušné podmienky znižuje vystavovanie sa ohrozujúcim látkam.
- Nepostrekujte seba samého, iné osoby alebo zvieratá. Svoje ruky a iné časti tela majte v dostatočnej vzdialenosti od rozprašovaného prúdu. Ak rozprašovaný prúd prenikne na pokožku, okamžite

vyhľadajte lekársku pomoc. Rozprašovaný materiál môže preniknúť cez rukavicu na pokožku a do vášho tela.

- Vstreknutie neošetrujte ako jednoduchú reznú ranu. Vysokotlakový prúd môže do tela vstreknúť jedovaté látky a viesť k vážnym poraneniám. V prípade vstreknutia cez pokožku ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Dbajte na prípadné nebezpečenstvá týkajúce sa rozprašovaného materiálu. Dbajte na označenia na nádobe alebo informácie výrobcu rozprašovaného materiálu vrátane výzvy na používanie osobných ochranných prostriedkov. Dodržiavajte inštrukcie výrobcu na zníženie rizika poranení v dôsledku ohňa, ako aj jedov a karcinogénov atď.
- Nikdy nestriekajte bez namontovanej hlavy trysky. Použitie špeciálnej násady trysky s vhodnou hlavou trysky znižuje pravdepodobnosť preniknutia vysokotlakového prúdu pokožkou a vstriednutia jedov do tela.

• Uvedenie do prevádzky

• Pripojenie zariadení

- Produkt sa smie prevádzkovať výlučne včisteným stlačeným vzduchom bez kondenzátu a oleja a nesmie prekročiť maximálny pracovný tlak na zariadeniach uvedený v odseku „Technické údaje“.
- Aby ste mohli regulovať tlak vzduchu, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený (filtračným) redukčným ventilom.

Na prevádzku týchto zariadení potrebujete flexibilnú pneumatickú hadicu s rýchlospojku a príslušný zdroj stlačeného vzduchu. Dodržiavajte pokyny na obsluhu a bezpečnostné pokyny týkajúce sa zdroja stlačeného vzduchu, zvlášť inštrukcie týkajúce sa prípravy farieb.

UPOZORNENIE!

- ▶ Dodržiavajte správny pracovný tlak. Príliš vysoký pracovný tlak vedie k silnej jemnej disperzii a spôsobuje tým rýchle odparovanie kvapaliny. Povrchy budú drsné a vytvoria horšie priľnavé vlastnosti. Ak je pracovný tlak naopak príliš nízky, farbivaci materiál sa nerozpráši dostatočne. Následkom budú zvlnené povrchy a tvorba kvapiek.

- Pneumatickú hadicu s rýchlospojku **25** pripojte na prípojku stlačeného vzduchu **5**, **9**, **16** alebo **20** príslušného zariadenia. Blokovanie prebieha automaticky.
- Prípojku kompresora **24** pripojte na zdroj stlačeného vzduchu.
- Na filtračnom redukčnom ventilu zdroja stlačeného vzduchu nastavte pracovný tlak uvedený v odseku „Technické údaje“.

• Obsluha pneumatickej striekacej pištole na farbu

• Príprava plochy učenej na postrekovanie

- Okolie plochy určenej na postrekovanie dôkladne zakryte. Všetky nezakryté plochy alebo povrchy sa inak môžu znečistiť.
- Zabezpečte, aby bola plocha určená na postrekovanie čistá, suchá a zbavená mastnoty.
- Zdrsňte hladké plochy a následne odstráňte brúsny prach.

• Zapnutie/vypnutie pneumatickej striekacej pištole na farbu

Pracovné upozornenia:

- Pri riedení dbajte na to, aby sa materiál určený na striekanie a riedenie zhodovali. Pri použití nesprávneho riedenia môžu vzniknúť hrudky a v dôsledku toho sa môže pneumatická striekacia pištoľ na farbu upchať.
- Odskrutkujte kryt **11** hliníkovej nasávacej nádoby **10**.
- Materiál určený na striekanie naplňte do hliníkovej nasávacej nádoby **10**.
- Kryt **11** opäť naskrutkujte na hliníkovú nasávaciu nádobu **10**.
- Pomocou upevňovacej matice **12** pevne priskrutkujte hliníkovú nasávaciu nádobu **10** proti smeru hodinových ručičiek na pneumatickú striekaciu pištoľ na farbu.
- Pneumatickú striekaciu pištoľ na farbu držte vždy v rovnakej vzdialenosti od objektu. Ideálna vzdialenosť striekania je cca 15 cm.
- Skúškou stanovte aktuálne vhodné nastavenia.

- Zariadenie nezapínajte/nevypínajte nad plochou určenou na striekanie, ale striekanie vždy začínajte a ukončujte cca 10 cm mimo plochy určenej na striekanie.

Zapnutie:

- Na zapnutie stlačte páčku spúšte pneumatickej striekacej pištole na farbu **8** a držte ju stlačenú.

Vypnutie:

- Na ukončenie prevádzky opäť uvoľníte páčku spúšte pneumatickej striekacej pištole na farbu **8**.

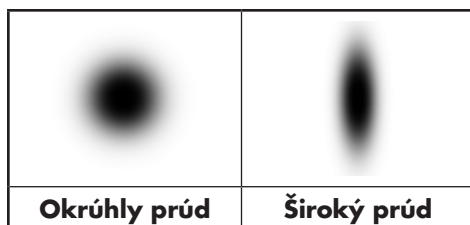
• Nastavenie množstva farby

Dávkované množstvo farby môžete regulovať regulačnou skrutkou pre množstvo farby **7**.

- Skúškou stanovte aktuálne vhodné nastavenia.




• Nastavenie prúdu farby

Zariadenie disponuje nastaveniami Okrúhly prúd a Široký prúd.



- Okrúhly prúd používajte napríklad pri malých plochách, rohoch a hranách.
- Široký prúd používajte vertikálne a horizontálne pri väčších plochách.
- Otáčajte regulátorom **15**, kým nie je nastavený požadovaný spôsob striekania.
- Skúškou stanovte aktuálne vhodné nastavenia.

• Výmena trysky

- Regulačnú skrutku pre množstvo farby  vyskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte ihlu trysky.
- Vyskrutkujte prevlečnú maticu  s hlavou trysky .
- Teraz môžete trysku uvoľniť pomocou imbusového kľúča.
- Zariadenie môžete opäť zmontovať v opačnom poradí.

• Údržba




VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred údržbovými prácami odpojte zariadenie od pneumatickej siete.

- Zariadenie čistite po každom použití.

POZOR, VECNÉ ŠKODY

- ▶ Zariadenie neponárajte úplne do čistiaceho prostriedku, lebo tým sa poškodí tesnenia.
- ▶ Nepoužívajte žiadne halogénové rozpúšťadlá obsahujúce uhľovodík ako trichlórmetyl, etylchlorid atď., lebo chemicky zreagujú s niektorými materiálmi pneumatickej striekacej pištole na farbu. To môže viesť k nebezpečným reakciám.

- Pneumatickú striekáciu pištoľ na farbu vypláchnite pod nízkym tlakom vhodným čistiacim prostriedkom naplneným do nádoby.
- Kvapalinu zachyťte do nádoby a ekologicky ju zlikvidujte.
- Naolejajte pohyblivé časti páčky spúšte pneumatickej striekacej pištole na farbu .

- Ak pri čistení odstránite trysku, musíte ju potom namazať. Nepoužívajte žiadne silikónové mazacie prostriedky.



• Obsluha pneumatickej striekacej pištole

• Príprava plochy určenej na postrekovanie

- Okolie plochy určenej na postrekovanie dôkladne zakryte. Všetky nezakryté plochy alebo povrchy sa inak môžu znečistiť.
- Zabezpečte, aby bola plocha určená na postrekovanie čistá, suchá a zbavená mastnoty.
- Zdrsňte hladké plochy a následne odstráňte brúsny prach.

• Zapnutie/vypnutie pneumatickej striekacej pištole

Pracovné upozornenia:

- Pri riedení dbajte na to, aby sa materiál určený na striekanie a riedenie zhodovali. Pri použití nesprávneho riedenia môžu vzniknúť hrudky a v dôsledku toho sa môže pneumatická striekacia pištoľ upchať.
- Materiál určený na striekanie naplňte do nasávacej nádoby .
- Nasávaciú nádobu  pevne naskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek na pneumatickú striekáciu pištoľ.
- Pneumatickú striekáciu pištoľ držte vždy v rovnakej vzdialenosti od objektu. Ideálna vzdialenosť striekania je cca 15 cm.
- Skúškou stanovte aktuálne vhodné nastavenia.

- Zariadenie nezapínajte/nevypínajte nad plochou určenou na striekanie, ale striekanie vždy začínajte a ukončujte cca 10 cm mimo plochy určenej na striekanie.

Zapnutie:

VAROVANIE!

- ▶ Vetrací otvor **3** na uchytení nasávacej nádoby musí byť vždy voľný. Okamžite prerušte prácu, ak z vetracieho otvoru **3** vystupuje stlačený vzduch alebo materiál určený na striekanie. Odstráňte príčinu, než budete pokračovať v práci.
- ▶ Ak chcete striekať v polohe, v ktorej je nasávacia nádoba **4** príliš naklonená, naplňte ju iba do polovice. Tým nemôže z vetracieho otvoru vytiecť žiadny materiál určený na striekanie **3**.

- Na zapnutie stlačte páčku spúšte pneumatickej striekacej pištole **6** a držte ju stlačenú.

Vypnutie:

- Na ukončenie prevádzky opäť uvoľnite páčku spúšte pneumatickej striekacej pištole **6**.

• Nastavenie množstva materiálu

Dávkované množstvo materiálu môžete regulovať.

- Uvoľnite poistnú maticu **2**.
- Trysku **1** otočte do požadovanej polohy.
- Trysku **1** upevnite poistnou maticou **2**.

• Údržba

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred údržbovými prácami odpojte zariadenie od pneumatickej siete.

Zariadenie čistite po každom použití.

POZOR, VECNÉ ŠKODY

- ▶ Zariadenie neponárajte úplne do čistiaceho prostriedku, lebo tým sa poškodia tesnenia.
- Pneumatickú striekaciu pištoľ vypláchnite pod nízkym tlakom vhodným čistiacim prostriedkom naplneným do nádoby.
- Kvapalinu zachyťte do nádoby a ekologicky ju zlikvidujte.
- Naolejujte pohyblivé časti páčky spúšte pneumatickej striekacej pištole **6**.

• Obsluha pneumatickej pištole na hustenie pneumatík

- Držte stlačený uzáver ventilu **23** a zvierací ventil **22** nasadte na ventil pneumatiky určenej na plnenie. Uzáver ventilu **23** uvoľnite.
- Na plnenie pneumatiky stlačte páčku spúšte pneumatickej pištole na hustenie pneumatík **21**.
- Páčku spúšte pneumatickej pištole na hustenie pneumatík **21** uvoľnite, aby ste skontrolovali tlak v pneumatike na tlakomere **18**.
- Stlačte vypúšťací ventil **19**, ak je tlak v pneumatike príliš vysoký. Tým sa vypustí z pneumatiky vzduch.

UPOZORNENIE!

- ▶ Tlakomer **18** nie je ciachovaný. Včas preto skontrolujte tlak v pneumatikách pomocou vhodného zariadenia na čerpacej stanici alebo v autoopravovni.

• Obsluha pneumatickej vyfukovacej pištole

Zapnutie:

- Na zapnutie stlačte páčku spúšte pneumatickej vyfukovacej pištole **17** a držte ju stlačenú.

Vypnutie:

- Na ukončenie prevádzky opäť uvoľnite páčku spúšte pneumatickej vyfukovacej pištole **17**.

• Údržba

- Zariadenie prípadne vyčistite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky.
- Zabráňte vniknutiu kvapaliny do prívodu stlačeného vzduchu nástrojov a neponárajte ich do vody. Voda v prívode stlačeného vzduchu môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

• Skladovanie

- Pneumatické zariadenia skladujte iba v suchom priestore chránenom pred prachom a nečistotou.

• Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



Zariadenie, príslušenstvo a obal sa musí odovzdať do zberne na ekologickú recykláciu.

○ možnostiach likvidácie nefunkčného zariadenia sa informujte na vašej obecnej alebo mestskej správe.

• EÚ vyhlásenie o zhode

My,

C.M.C. GmbH

Zodpovedný za dokumenty:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Pneumatická súprava

IAN: **327357_1904**

Rok výroby: **03 / 2020**

Číslo výrobku: **2246**

Model: **PDL5 5 B1**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Smernica o strojoch

ES smernica 2006/42/ES

a ich upravených verziách.

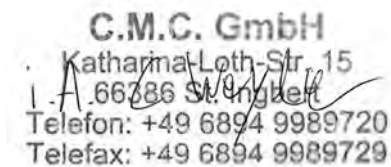
Pri posudzovaní zhody sa použili nasledovné harmonizované normy:

EN 1953:2013

EN ISO 12100:2010

EN 4414:2010

St. Ingbert, 29. 8. 2019



v zast. Dr. Christian Weyler
- Oddelenie kvality -

• Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti Creative Marketing & Consulting GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

• Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zväzenia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou,

vrátíme vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

• Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoľatnené.

• Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané. Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

• Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.

Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.



Upozornenie:

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé iné príručky, produktové videá a softvér.

Prostredníctvom tohto QR kódu môžete prejsť priamo na internetovú stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 327357_1904 si môžete zobrazíť návod na obsluhu.



• Servis

Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov: C. M. C. GmbH
 Internetová adresa: www.cmc-creative.de
 E-mail: service.sk@cmc-creative.de
 Telefón: 0850 232001
 Sídlo: Nemecko

IAN 327357_1904

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr sa obráťte na vyššie uvedený servis.

C.M.C. GmbH
 Katharina-Loth-Str. 15
 DE-66386 St. Ingbert
 NEMECKO

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·
Stan na · Poslední aktualizace informací ·
Posledná aktualizácia informácií: 08/2019
Ident.-No.: PDL5B1082019-OS



IAN 327357_1904